

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 93 (1975)  
**Heft:** 298

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 21.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 298 - 3387

Bern, Samstag 20. Dezember 1975  
Berne, samedi 20 décembre 1975

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

93. Jahrgang  
93<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

No 298 - 20. 12. 1975

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). - Register du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Emissionskommission. - Commission des émissions.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

Herausgabe des Schweizerischen Handelsamtsblattes während den Festtagen 1975/76. - Parution de la Feuille officielle suisse du commerce durant les jours de fêtes 1975/76.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Konkurse - Faillites - Fallimenti

##### Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)  
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen und Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kanonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vortzuecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vortzuecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandteil auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandteil und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou non, ou au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil égyptien, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil égyptien, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

##### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; Ord. del Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

##### Kt. Zürich

(4115)

##### Vorläufige Konkursanzeige

Am 15. Dezember 1975 ist der Konkurs eröffnet worden über die Pro-technik AG, Handel usw. mit Luftkompressoren, Farbspritzanlagen usw., Alfred Escher-Strasse 23, 8002 Zürich.

Die Anzeige über die Durchführung des Konkurses (und die Art des Verfahrens) folgt später.

8002 Zürich, den 20. Dezember 1975

Konkursamt Enge-Zürich  
Bederstrasse 28  
R. Heusser, Notar-Stv.

##### Kt. Zürich

(4121<sup>2</sup>)

Gemeinschuldnerin: AFAG Anlagefinanz AG, mit Sitz in Zürich, Schaffhauserstrasse 204, 8057 Zürich.

Eigentümerin der folgenden Grundstücke: 2 5-Zimmer- und 7 3 1/2-Zimmer-Eigentumswohnungen an der Loonstrasse in Niederrohrdorf AG, Interim-Register Niederrohrdorf 1786, 1787, 1790, 1791, 1792, 1793, 1796, 1797 und 1799.

Datum der Konkurseröffnung: 6. November 1975.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 9. Januar 1976.

8050 Zürich, den 15. Dezember 1975

Konkursamt Schwamendingen-Zürich  
Schaffhauserstrasse 331  
K. Schweizer, Notar-Stellvertreter

##### Kt. Zürich

(4127)

Gemeinschuldner: von Gunten Karl, geboren 1927, von Sigriswil BE, Kaufmann, Herrenwiesen 20, 8051 Zürich, Inhaber der Einzelfirma «Television & Radio von Gunten», Dübendorferstrasse 145, 8051 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 17. November 1975.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 9. Januar 1976.

8050 Zürich, den 15. Dezember 1975

Konkursamt Schwamendingen-Zürich  
Schaffhauserstrasse 331  
K. Schweizer, Notar-Stellvertreter

##### Kt. Bern

(4093)

Gemeinschuldner: Ufer Werner, 18, Schreiner, Weidigraben, Burgstein.

Datum der Konkurseröffnung: 13. November 1975.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 9. Januar 1976.

Das Konkursamt erachtet sich als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Sachen sofort freihändig zu verkaufen oder öffentlich zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innerhalb der Eingabefrist dagegen Einsprache erhebt.

Die Gläubiger werden aufgefordert, innert derselben Frist schriftliche Angebote auf Erwerb von Beweglichkeiten einzureichen.

3123 Belp, den 17. Dezember 1975

Konkursamt Seftigen:  
Wenger

##### Kt. Bern

(4095)

##### Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldner: Jutzi Arthur, Baugeschäft, Galactinastrasse 1, Belp.

Gegen diese Firma wurde am 4. Dezember 1975 der Konkurs eröffnet. Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist und Gläubigerversammlung erfolgt später.

3123 Belp, den 17. Dezember 1975

Konkursamt Seftigen:  
Wenger

##### Kt. Bern

(4083)

Gemeinschuldner: Boutique Borsalino, D'Oca, Handel mit Herren- und Damenkleidern, Wynigenstrasse 18, 3400 Burgdorf, privat, Bärenstrasse 4, 3414 Oberburg.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Dezember 1975.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 29. Dezember 1975, 14.30 Uhr, im Säli des Restaurants Emmenhof, Kirchbergstrasse 79, Burgdorf.

Eingabefrist: bis 20. Januar 1976.

Die Konkursverwaltung beantragt der Gläubigerversammlung die vorhandenen-Aktiven sofort durch Versteigerung oder freihändig stückweise oder en bloc zu verwerten.

Falls die Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und sich die Mehrheit der Gläubiger bis zum 22. Januar 1976 nicht gegenseitig schriftlich beim Konkursamt Burgdorf ausspricht, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven sofort zu liquidieren.

Den Gläubigern selbst ist Gelegenheit geboten, Kaufangebote innert der nämlichen Frist einzureichen.

Allfällige Eigentumsansprüche sind sofort geltend zu machen.

3400 Burgdorf, den 15. Dezember 1975

Konkursamt Burgdorf

##### Ct. de Fribourg

(4129)

Failli: Mettraux Raymond, 1942, de Neyruz, entreprise de transports, à Vauderens.

Date de l'ouverture de la faillite: 25 novembre 1975.

Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).

Délai pour les productions: 12 janvier 1976.

1700 Fribourg, le 17 décembre 1975

Office cantonal des faillites  
de Fribourg  
Le substitut: B. Chappuis

##### Kt. Basel-Stadt

(4126)

Gemeinschuldnerin: Bruno-Altherr Verena, geboren 7. Januar 1951, von Basel, Bachlettenstrasse 31, Inhaberin der Einzelfirma «Verena Bruno, Aramis Schuhshop», Bachlettenstrasse 4, in Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 17. November 1975.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 9. Januar 1976.

4001 Basel, den 20. Dezember 1975

Konkursamt Basel-Stadt

##### Kt. Graubünden

(4116)

Gemeinschuldnerin: Firma Contraiting AG, Martinsplatz 4, 7000 Chur.

Datum der Konkurseröffnung: 11. Dezember 1975.

Eingabefrist: bis 10. Januar 1976.

Summarisches Verfahren Art. 231 SchKG.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger für die Konkurskosten genügend Sicherheit bietet und einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.- innert 10 Tagen leistet.

7000 Chur, den 17. Dezember 1975

Konkursamt Chur

##### Kt. Aargau

(4122<sup>2</sup>)

Gemeinschuldner: Bucher Urs, geboren 1942, von Buchs ZH, Wirt/Koch, Gasthof Löwen, 5722 Gränichen.

Datum der Konkurseröffnung: 15. Oktober 1975 (Art. 171 SchKG).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 12. Januar 1976.

Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert der Eingabefrist beim Konkursamt Aarau schriftlich Einspruch erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen Verwertung der Aktiven als ermächtigt. Den Gläubigern steht das Recht zu, innert der Frist schriftliche Kaufangebote einzureichen.

5000 Aarau, den 17. Dezember 1975

Konkursamt Aarau

##### Kt. Aargau

(4123<sup>2</sup>)

Gemeinschuldner: Fischer Werner, geboren 1927, von Utzenstorf, Milchhändler, 5033 Buchs, Pulverhausweg 14.

Datum der Konkurseröffnung: 3. Dezember 1975 (Art. 191 SchKG).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 12. Januar 1976.

Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 12. Januar 1976 Einspruch erhebt, erachtet sich das Konkursamt zur sofortigen freien Verwertung der Aktiven als ermächtigt.

5000 Aarau, den 17. Dezember 1975

Konkursamt Aarau

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kt. Aargau</b><br>Gemeinschuldner: Schneider Kurt, geboren 1956, von Kappel SG, Hausbursche, 5023 Biberstein.<br>Datum der Konkurseröffnung: 3. Dezember 1975 (Art. 191 SchKG).<br>Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.<br>Eingabefrist: bis 12. Januar 1976.<br>5000 Aarau, den 17. Dezember 1975                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Kt. Zürich</b><br>(4124)<br>Ueber die Steiner Maschinen AG, Glattalstrasse, 8153 Rümlang, Postadresse: Leutschenbachstrasse 43, 8050 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Dielsdorf vom 11. November 1975 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 16. Dezember 1975 mangels genügender freier Aktiven wieder eingestellt worden.<br>Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen ab 20. Dezember 1975 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5000.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.<br>8172 Niederglatt, den 20. Dezember 1975                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Kt. Nidwalden</b><br>(4120)<br><b>Kollokationsplan und Inventar</b><br>Im summarischen Konkursverfahren über Zwahlen Werner, geboren 19. Juli 1952, Hilfsarbeiter/Berufsschauffeur, Inhaber der Einzelfirma Internationale Warentransporte, s.Z. Hasli 1, 6052 Hergiswil, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.<br>Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt das Inventar auf.<br>6370 Stans, den 19. Dezember 1975                                                                                                                                     |
| <b>Kt. Aargau</b><br>(4125)<br>Gemeinschuldner: Baumann Willy, 2. April 1946, von Schafisheim, Dachdeckermeister, Breitestrasse 18, 5734 Reinach.<br>Datum der Konkurseröffnung: 16. Dezember 1975.<br>Erste Gläubigerversammlung: 22. Dezember 1975, 16 Uhr, Hotel Bären, Reinach.<br>Eingabefrist: bis 19. Januar 1976.<br>5726 Unterkulm, den 17. Dezember 1975                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Kt. Luzern</b><br>(4130)<br>Ueber die Immobilien Allgast AG, Maihofstrasse 44, 6000 Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 10. Dezember 1975 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des gleichen Richters am 17. Dezember 1975 mangels Aktiven eingestellt worden.<br>Falls nicht ein Gläubiger bis zum 30. Dezember 1975 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2000.— leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.<br>6000 Luzern, den 20. Dezember 1975                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Kt. de Fribourg</b><br>(4133)<br>Faillie: Attal SA, fabrication et vente d'éléments préfabriqués, à Attalens.<br>Délai pour ouvrir action en contestation de l'état de collocation auprès du président du Tribunal de la Veveyse, à Châtel-St-Denis: 10 jours dès la publication.<br>1700 Fribourg, le 17 décembre 1975                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Ct. Ticino</b><br>(4128)<br>Fallito: Sasselli Alessandro, via Carrà dei Nasi, Ascona.<br>Data del decreto: 1° ottobre 1975.<br>Procedura sommaria: autorizzata con decreto 17 dicembre 1975 del pretore di Locarno-Campagna.<br>Termine per le insinuazioni: 12 gennaio 1976.<br>6600 Locarno, il 17 dicembre 1975                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>Kt. Graubünden</b><br>(4117)<br>Schuldnerin: Firma Refit System Fundus AG, zurzeit ohne Rechtsdomizil.<br>Datum der Konkurseröffnung: 7. November 1975.<br>Datum der KonkursEinstellung mangels Aktiven: 17. Dezember 1975.<br>Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 1500.— leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse wird vorbehalten.<br>7000 Chur, den 17. Dezember 1975                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Ct. de Fribourg</b><br>(4132)<br>Faillie: Etablissements Depa SA, à Givisiez.<br>Délai pour ouvrir action en contestation de l'état de collocation auprès du président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication.<br>1700 Fribourg, le 17 décembre 1975                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Ct. Ticino</b><br>(4081)<br>Apertura di liquidazione di eredità giacente (art. 193 e 234 LEF, e 573 CCS)<br>Eredità giacente: quella relitta dalla defunta Mocellini Gioconda, qm. Guglielmo, da Chiasso, in Morbio Inf.<br>Decreto di apertura: 14 novembre 1975 della pretura di Mendrisio-Sud.<br>Termine per le insinuazioni: 30 dicembre 1975, con l'avvertenza che i creditori che hanno già insinuato il loro credito nella procedura di beneficio di inventario, sono dispensati da una ulteriore notifica.<br>L'adunanza dei creditori: lunedì 29 dicembre 1975, presso l'ufficio dei fallimenti di Mendrisio, alle ore 14.30, via Pollini 16.<br>6850 Mendrisio, il 15 dicembre 1975                        | <b>Kt. Basel-Stadt</b><br>(4102)<br>Nachtrag zum Kollokationsplan<br>Gemeinschuldner: Steiner & Roth, Steirotech, Holderstrasse 17, in Basel.<br>Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.<br>4001 Basel, den 20. Dezember 1975                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Kt. Basel-Stadt</b><br>(4102)<br>Nachtrag zum Kollokationsplan<br>Gemeinschuldner: Steiner & Roth, Steirotech, Holderstrasse 17, in Basel.<br>Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.<br>4001 Basel, den 20. Dezember 1975                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Ct. de Vaud</b><br>(4082)<br>Faillie: Ballisa SA, atelier de galvanoplastie, rue de Neuchâtel 59, 1400 Yverdon.<br>Date du prononcé de la faillite: 1er octobre 1975 confirmé par arrêt du Tribunal cantonal du 11 décembre 1975.<br>Délai pour la production des créances et autres droits: 20 janvier 1976.<br>La première assemblée des créanciers est convoquée pour le mardi 30 décembre 1975, à 10 h., en la salle des conférences de l'office des faillites, rue de Neuchâtel 1, à Yverdon (Tour Bel-Air, 11 <sup>e</sup> étage).<br>1400 Yverdon, le 15 décembre 1975                                                                                                                                         | <b>Kt. Zürich</b><br>(4087)<br>Im Konkurs über Bertschi Heini, geboren 1930, von Dürrenäsch AG, Elektromechaniker, Schürcherstrasse 8, 8306 Brüttisellen-Wangen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt an der Kunklerstrasse 15, Dübendorf, zur Einsicht auf.<br>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweiz. Handelsamtsblatt vom 20. Dezember 1975 durch Klagschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksamtes Uster anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.<br>Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:<br>a) beim Bezirksgericht Uster als Aufsichtsbehörde:<br>Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;<br>b) beim Konkursamt:<br>Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung<br>- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche;<br>- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.<br>Die vom Gemeinschuldner unter der Nr. 888 085 abgegebene Grossisten-erklärung wird hiermit widerrufen.<br>8600 Dübendorf, den 19. Dezember 1975 | <b>Kt. Aargau</b><br>(4086)<br>Im summarischen Konkursverfahren des Furrer Hans, 1926, Monteur, Sandstrasse 5, in Neuenhof, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.<br>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 30. Dezember 1975, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.<br>5400 Baden, den 20. Dezember 1975                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Kt. Wallis</b><br>(4094)<br>Vorläufige Konkursanzeige<br>Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Hotel und Restaurant Olympia, Geschwister Elmar, Beatrice und Orlando Anhamaten, des Emil, Saas-Almagell.<br>Konkursdekret: 28. November 1975, in Rechtskraft erwachsen am 12. Dezember 1975.<br>Das Datum der 1. Gläubigerversammlung sowie die Fristen zur Eingabe der Forderungen werden später bekanntgegeben.<br>3930 Visp, den 16. Dezember 1975                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Kt. Bern</b><br>(4098)<br><b>Kollokationsplan und Inventar</b><br>Gemeinschuldner: Mühlematter René, geboren 1945, Rüfenacht, Radio- und TV-Geschäft, Schulhausstrasse, Worb.<br>Auflage- und Anfechtungsfrist: 20.–30. Dezember 1975.<br>3082 Schlosswil, den 16. Dezember 1975                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Kt. Aargau</b><br>(4103)<br><b>Kollokationsplan und Inventar</b><br>Im summarischen Konkursverfahren des Lüthli Walter, Tapezierer/Dekorateur, Rebbergstrasse, Wettingen, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden zur Einsicht auf.<br>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 30. Dezember 1975, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.<br>Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Baden geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.<br>5400 Baden, den 20. Dezember 1975 |
| <b>Einstellung des Konkursverfahrens</b><br>(SchKG 230)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Kt. Zürich</b><br>(4096)<br>Ueber Ammann Erich, geboren 8. Februar 1927, von Oberneunforn TG, Hafner, Fellenbergstrasse 291, 8047 Zürich 9, ist mit Verfügung vom 13. November 1975 des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich der Konkurs eröffnet worden. Das Verfahren ist indessen mit Verfügung dieses Richters am 12. Dezember 1975 mangels Aktiven eingestellt worden.<br>Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 30. Dezember 1975 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich zur Uebernahme der Verfahrenskosten verpflichtet und daran einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 10 000.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.<br>8048 Zürich, den 16. Dezember 1975                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Ct. de Vaud</b><br>(4084)<br><b>Modification de l'état de collocation</b><br>Faillie: Acoustique + Isolations SA, boulevard de la Forêt 45, Pully.<br>Nouveau dépôt de l'état de collocation ensuite d'admission de productions suspendues (art. 59 OOF) et tardives.<br>Délai pour intenter action en opposition: 30 décembre 1975; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.<br>La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).<br>1000 Lausanne, le 20 décembre 1975                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Kt. Zürich</b><br>(4131)<br>Ueber die Firma Adali & Co., Stampfenbachstrasse 111, 8006 Zürich, Export und Import von Stahl und Stahlwaren sowie Maschinen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Zürich vom 28. Oktober 1975 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 16. Dezember 1975 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.<br>Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 30. Dezember 1975 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.<br>8042 Zürich, den 17. Dezember 1975 | <b>Kt. Luzern</b><br>(4099)<br>Im Konkurs über die Jost AG, Generalunternehmung, früher Maihofstrasse 52 in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.<br>Gleichzeitig liegt das Inventar zur Einsicht auf.<br>6004 Luzern, den 20. Dezember 1975                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Ct. de Vaud</b><br>(4085)<br>Faillie: Vonlanthen Jean-Pierre, garagiste à Rolle, domicilié à Grand-Rue 75, 1196 Gland.<br>Date du dépôt: 20 décembre 1975.<br>Délai pour intenter action en opposition: 30 décembre 1975; sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.<br>L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).<br>La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).<br>1260 Nyon, le 20 décembre 1975                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Kt. Zürich</b><br>(4131)<br>Ueber die Firma Adali & Co., Stampfenbachstrasse 111, 8006 Zürich, Export und Import von Stahl und Stahlwaren sowie Maschinen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Zürich vom 28. Oktober 1975 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 16. Dezember 1975 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.<br>Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 30. Dezember 1975 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.<br>8042 Zürich, den 17. Dezember 1975 | <b>Kt. Luzern</b><br>(4099)<br>Im Konkurs über die Jost AG, Generalunternehmung, früher Maihofstrasse 52 in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.<br>Gleichzeitig liegt das Inventar zur Einsicht auf.<br>6004 Luzern, den 20. Dezember 1975                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Office des faillites de Lausanne:</b><br>H. Rochat, substitut<br><b>Office des faillites de Nyon:</b><br>J. Froidevaux, préposé                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |



## Ct. de Neuchâtel

(4100)

Failli: Progin Michel, Abbaye 39, Hauterive.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

Est également déposé l'inventaire mentionnant les biens de stricte nécessité. Les recours doivent être introduits dans le même délai de dix jours (art. 32 de l'OTF du 13 juillet 1911).

2001 Neuchâtel, le 20 décembre 1975 Office des faillites de Neuchâtel

## Ct. de Neuchâtel

(4101)

Etat de collocation, inventaire et revendications

Failli: Hurlin Jacques, ébéniste, domicilié rue Abraham-Robert 45, à La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné, où il peut être consulté.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 20 décembre 1975, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Sont également déposés l'inventaire contenant la liste des biens de stricte nécessité et l'état des revendications. Les recours et demandes de cessions éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 et 49 OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillites).

2301 La Chaux-de-Fonds, le 20 décembre 1975 Office des faillites

## Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite (SchKG 268) - (LP 268)

## Ct. de Fribourg

(4134)

Failli: Cuennet Jean-Claude, 1936, poseur de sols, à Gumefens.

Date de la clôture: 15 décembre 1975.

1700 Fribourg, le 17 décembre 1975 Office cantonal des faillites de Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey

## Kt. St. Gallen

(4090)

Das Konkursverfahren über Menzi Jakob, geboren 7. April 1945, Sanitär-Installateur, von Filzbach GL, wohnhaft gewesen Rorschacherstrasse 122 b/Köhl, 9000 St. Gallen (Geschäft Belonental, St. Josef SG), heute Schulstrasse 3, 9435 Heerbrugg SG, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes St. Gallen vom 9. Dezember 1975 als geschlossen erklärt worden.

9001 St. Gallen, den 12. Dezember 1975 Konkursamt St. Gallen

## Kt. St. Gallen

(4089)

Das Konkursverfahren über Scherer Hans-Ulrich, Kaufmann, geboren 11. Juni 1942, von Teufen AR, wohnhaft gewesen Linsehlstrasse 13, 9000 St. Gallen, heute Weherschlossli, 9562 Märwil, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes St. Gallen vom 9. Dezember 1975 als geschlossen erklärt worden.

9001 St. Gallen, den 12. Dezember 1975 Konkursamt St. Gallen

## Kt. St. Gallen

(4135)

Gemeinschuldner: Läser-Ramsauer Bruno, Kaufmann, Hinterlauben 2, St. Gallen, jetzt in Niederterfen AR.

Datum des Schlusses: 12. Dezember 1975.

Gemeinschuldner: Malgaritta-Achermann Clemens, Käser, wohnhaft gewesen Hagenbuchstrasse 26, St. Gallen, jetzt in Bever GR.

Datum des Schlusses: 12. Dezember 1975.

Gemeinschuldner: Sommer Werner, Tiefbauzeichner, wohnhaft gewesen Falkensteinstrasse 9, St. Gallen, jetzt Zentralstrasse 4, 8623 Weizikon.

Datum des Schlusses: 12. Dezember 1975.

Gemeinschuldner: Bolt-Rusch Melchior, Bodenbeläge, wohnhaft Kesselhaldenstrasse 68, 9016 St. Gallen.

Datum des Schlusses: 12. Dezember 1975.

Gemeinschuldnerin: Verlassenschaft der Frau Felber-Schellenberg Hedwig, wohnhaft gewesen Falkensteinstrasse 11, 9000 St. Gallen, gestorben am 5. August 1974.

Datum des Schlusses: 12. Dezember 1975.

9001 St. Gallen, den 16. Dezember 1975 Konkursamt St. Gallen

## Kt. Aargau

(4105)

Das Konkursverfahren über Egloff Georg, 1940, Schreinerei, Wettingen, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Baden vom 11. Dezember 1975 als geschlossen erklärt worden.

5400 Baden, den 20. Dezember 1975 Konkursamt Baden

## Kt. Thurgau

(4088)

Das Konkursverfahren über die Firma Jersey AG, Fabrikation und Vertrieb von Jerseystoffen und verwandten Produkten, Handel damit sowie mit Rohstoffen und ähnlichen Produkten, Basadingerstrasse 52, 8253 Diessenhofen, ist durch Beschluss des Bezirksgerichtes Diessenhofen vom 2. Dezember 1975 als geschlossen erklärt worden.

8253 Diessenhofen, den 15. Dezember 1975

Für das Konkursamt Diessenhofen: Betreibungsamt Diessenhofen

## Ct. de Vaud

(4104)

Dans son audience du 12 décembre 1975, le président du Tribunal d'Echallens a prononcé la clôture de la faillite de Plastoverre SA, produits en matière plastique et fibres de verre, à Froideville.

1040 Echallens, le 16 décembre 1975 Office des faillites d'Echallens

## Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

## Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

## Ct. de Fribourg

(4106)

Renvoi d'une vente aux enchères publiques de terrains

La vente aux enchères publiques des art. 1447 B, 905, 1330, 1447 C, 1447 E, 1447 D, 1329, 1446 BD, 1446 BC, 1446 BE, 1446 A et 1446 BB du cadastre de la commune d'Estavayer-le-Lac, dépendant de la faillite Wittmer Henri, en dite Ville, fixée au lundi 22 décembre 1975 est renvoyée au lundi 26 janvier 1976, à 10 h., dans la salle du Tribunal de la Broye, Hôtel de Ville, à Estavayer-le-Lac.

Les conditions de vente et les états des charges et servitudes seront déposés à nouveau à l'office à partir du 12 janvier 1976.

1700 Fribourg, le 20 décembre 1975 Office cantonal des faillites de Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey

## Kt. Aargau

(4136)

Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Im Konkurs der Verlassenschaft des Moser Hermann, geboren 1928, Heizungsmoniteur, von Diessbach BE, in Schafisheim wohnhaft gewesen, gelangen am Donnerstag, den 22. Januar 1976, 14.15 Uhr, im Restaurant «Schmiede» in Auenstein an eine einmalige öffentliche Steigerung:

- a) GB Auenstein Nr. 3102, Plan 20, Parz. 3125  
0,10 a Gebäudeplatz, äussere Reben (Hangsiedlung)  
Wohnhaus Nr. 460  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 95 000.-
- b) GB Auenstein Nr. 3105, Plan 20, Parz. 3128  
0,16 a Gebäudeplatz, äussere Reben (Hangsiedlung)  
Garage Nr. 489  
Konkursamtliche Schätzung Fr. 10 000.-

Zuerst wird die Liegenschaft GB Auenstein Nr. 3102 versteigert. Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 25 000.- zu leisten, wobei Fr. 20 000.- am Zuschlagspreis angerechnet werden.

Anschliessend wird die Liegenschaft GB Auenstein Nr. 3105 versteigert. Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 5000.- zu leisten, wobei Fr. 2000.- am Zuschlagspreis angerechnet werden.

Die Steigerungsbedingungen mit Lastenverzeichnissen liegen beim Konkursamt Lenzburg vom 5. bis 15. Januar 1976 zur Einsicht auf.

Beichtigung der Liegenschaften am Steigerungstag von 13 bis 14 Uhr oder nach besonderer Vereinbarung mit dem Konkursamt.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

3600 Lenzburg, den 17. Dezember 1975 Konkursamt Lenzburg

## Ct. de Vaud

(4091)

Vente immobilière - Immeuble et propriété par étages

Le mercredi 28 janvier 1976, à 14 h. 30, à Olon, Café de l'Hôtel de Ville, 1<sup>er</sup> étage, il sera procédé - sur commission rogatoire de l'office des faillites de Monthey - à la vente aux enchères publiques à tout prix de l'immeuble et des droits de copropriété ci-dessous désignés provenant de la succession réputée de Zaza Jean-Baptiste, à Monthey:

Commune d'Ollon au lieu dit «A Olon»

Art. 7811, fo. 404, habitation No 516, place-jardin, surface totale de la parcelle 160 m<sup>2</sup>.

Estimation fiscale Fr. 200.-

Estimation de l'office Fr. 200.-

Propriété par étages dans l'immeuble appelé «Le Château»

Art. 7814, droits de copropriété de 50/100 de parcelle de base 7812 avec droit exclusif sur:

premier étage: 2 pièces, cuisine, corridor

deuxième étage: locaux divers

combles: galetas

selon contrat constitutif et plan de répartition des locaux (lot 2) P.J.

No 249 682

Estimation fiscale Fr. 300.-

Estimation de l'office Fr. 300.-

L'état des charges et les conditions de vente seront déposés dès le 5 janvier 1976 à l'office, bâtiment administratif, Hôtel de Ville à Aigle.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

1860 Aigle, le 12 décembre 1975

Office des faillites d'Aigle: F. Bigler, préposé

## Ct. du Valais

(4118)

Vente aux enchères

Pension-Café-Restaurant «Edelweiss», 1908 Les Mayens-de-Riddes

Le mardi 3 février 1976, à 15 h., au Café-Restaurant «Edelweiss», il sera procédé à la vente aux enchères publiques de l'immeuble désigné ci-dessous, provenant de la masse en faillite Praz Philippe, de Désalix, aux Mayens-de-Riddes, à savoir:

Commune de Riddes:

Parcelle No 5077, folio 53, nom local «La Troumaz», de 2747 m<sup>2</sup>, habitation, Café-Restaurant, Pré, Concession.

Estimation de l'office selon expert: fr. 730 000.-

Les accessoires, selon bordereau mentionné au Registre Foncier de Martigny, sont estimés à fr. 50 000.- et font partie intégrante de la vente de l'immeuble.

L'état descriptif de l'immeuble, l'état des charges et les conditions de vente seront à disposition des intéressés, au bureau du soussigné, rue du Coppet 1, 1<sup>er</sup> étage, dès le 13 janvier 1976.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du Commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions spéciales (Loi Furgler) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger, ou des sociétés considérées comme étrangères, en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Pour visiter s'adresser à: M. André Rossellat, 1908 Les Mayens-de-Riddes.

Immédiatement après cette vente aux enchères, il sera également vendu aux enchères publiques, à tout prix:

1 bureau ministre métallique, 1 coffre-fort, 1 fraiseuse à neige, 1 four à raclette infra-rouge, 1 lot d'objets mobiliers divers, 1 appareil de radio «Saba», 1 appareil TV Kuba noir/blanc, etc.

Biens visibles le jour de la vente dès 11 h.

1920 Martigny, le 20 décembre 1975 Office des faillites de Martigny  
Jean-Pierre Detorrené  
Subst. extraordinaire aux faillites

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

## Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Deri nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

## Kt. Bern

(4137)

Schuldnerin: Kocher Rosmarie, Boutique Serafino, Solothurnstrasse 23, 3294 Büren a. A.

Datum der Bewilligung: 15. Dezember 1975.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Dr. rer. pol. C. F. Nigst, Bücherexperte, Neuengasse 41, 2502 Biel.

Eingabefrist: Bis zum 10. Januar 1976.

Gläubigerversammlung: Dienstag, den 6. April 1976, um 16.30 Uhr, im Restaurant Simphon, Spitalstrasse 21, 2500 Biel.

Aktenauflage: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

Hiermit ergeht an alle Gläubiger obgenannter Schuldnerin die Aufforderung, ihre Forderungen bis zur oben genannten Frist dem unterzeichneten Sachwalter einzugeben, widrigenfalls sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

2502 Biel, den 17. Dezember 1975

Der Sachwalter:  
Dr. rer. pol. C. F. Nigst, Bücherexperte  
Neuengasse 41, 2502 Biel

## Kt. Graubünden

(4110)

Schuldnerin: Atelier 3 AG, Kornplatz 2, 7000 Chur.

Datum der Stundungsbewilligung durch den Kreisgerichtsausschuss Chur: 4. Dezember 1975.

Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate, d.h. bis 4. April 1976.

Sachwalter: Richard Allemann, dipl. Bücherexperte VSB, in Firma Allemann + Zinsli, Quaderstrasse 11, 7001 Chur.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 4. Dezember 1975, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich anzumelden.

Gläubigerversammlung: Diese wird mittels separater Einladung einberufen.

7001 Chur, den 15. Dezember 1975

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Richard Allemann  
dipl. Bücherexperte VSB  
in Firma Allemann + Zinsli  
Quaderstrasse 11, 7001 Chur

## Kt. Graubünden

(4109)

Der Kreisgerichtsausschuss Schiers als Nachlassbehörde hat in seiner Sitzung vom 9. Dezember 1975 von Ott Hans Peter, Ingenieurbüro, Grisch, eine Nachlassstundung von vier Monaten zum Abschluss eines Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung gewährt und den Unterzeichneten als Sachwalter bestellt.

Die Gläubiger des Nachlassschuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 9. Dezember 1975, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel bis spätestens 8. Januar 1976 beim Sachwalter anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderungen nicht fristgerecht anmelden, gehen bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag ihres Stimmrechtes verlustig.

Ort und Zeitpunkt der Gläubigerversammlung und der Aktenuauflage wird den Beteiligten auf dem Zirkularwege mitgeteilt.

7001 Chur, den 16. Dezember 1975

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Georg Hosang  
Procura-Treuhand  
Bahnhofstrasse 4, 7001 Chur



**Kt. Aargau**(4074<sup>9</sup>)

Schuldner (Einzelfirma): Kälin Rudolf, Elektrobearb., Dorfstrasse 123, 5649 Althäusern.  
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Muri AG: 15. Dezember 1975.  
Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis 15. April 1976.  
Sachwalter: Risag-Verwaltungen-Treuhand, Inh. Kurt Riesen, Poststrasse 15, 5600 Lenzburg.  
Eingabefrist: bis 19. Januar 1976.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 15. Dezember 1975) unter Angabe von allfälligen Vorzugsrechten beim Sachwalter anzumelden. Im Unterlassungsfalle sind sie bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt. Die Forderungsbelege sind beizufügen. Mitteilung über die Aktenaufgabe der Gläubigerversammlung erfolgt später.

5600 Lenzburg, den 15. November 1975 Risag-Verwaltungen-Treuhand  
Der Sachwalter: K. Riesen

**Kt. Aargau**(3950<sup>2</sup>)

Am 13. November 1975 hat das Bezirksgericht Zofingen der Walter Maag AG, Garten-, Tennisplatz- und Sportplatzbau, in Zofingen, eine Nachlassstundung von 4 Monaten bewilligt und den Unterzeichneten zum Sachwalter ernannt.

Die Gläubiger der genannten Schuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 13. November 1975, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel, bis spätestens 5. Januar 1976 dem Sachwalter schriftlich anzumelden, unter Hinweis darauf, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Ort und Zeit der Aktenaufgabe und Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

4800 Zofingen/Ofringen, den 13. Dezember 1975

Sachwalter:  
Dr. Hans Widmer, Notariatsbureau  
Bündenstrasse 8, Ofringen  
Post 4800 Zofingen

**Kt. Aargau**

(4107)

Schuldnerin: Pro-Lux AG für Beleuchtungstechnik, Güterweg 297, 5242 Lupfig, vertreten durch Dr. H. K. Stiffler, Dufourstrasse 101, 8034 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Brugg: 9. Dezember 1975.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis zum 9. April 1976.

Sachwalter: Christian Hosner, Interbis Treuhand und Verwaltungen AG, Blumenstrasse 1, 8820 Wädenswil.

Eingabefrist der Forderungen: 20 Tage, d. h. bis 9. Januar 1976.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 9. Dezember 1975, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter schriftlich anzumelden mit dem ausdrücklichen Hinweis, dass sie sonst bei der Verhandlung über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt sind.

Ort und Zeit der Aktenaufgabe und der Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

8820 Wädenswil, den 16. Dezember 1975

Der Sachwalter: Christian Hosner,  
Interbis Treuhand und Verwaltungen AG  
Blumenstrasse 1, 8820 Wädenswil

**Ct. de Vaud**

(4138)

Débiteur: Ravessoud Jean, entreprise de peinture et décoration, 1111 Cottens.

Sursis de quatre mois du 17 décembre 1975 échéant le 17 avril 1976.

Commissaire au sursis: le préposé aux faillites, Cossonay.

Délai pour les productions: 9 janvier 1976.

Assemblée des créanciers: jeudi 18 mars 1976, à 14 h. 30, salle du Tribunal, Maison de Ville, Cossonay.

Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers, chez le commissaire.

Le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

1304 Cossonay, le 20 décembre 1975 Le commissaire au sursis:  
R. Annen, préposé

**Ct. de Vaud**

(4092)

Débiteur: IPP SA Industrial Polymer Processing, 1267 Coinsins.

Date de l'octroi du sursis par le président du Tribunal du district de Nyon: 24 novembre 1975.

Durée du sursis: 4 mois échéant le 24 mars 1976.

Commissaire au sursis: Louis Rubin, agent d'affaires breveté, place Bel-Air 2, 1260 Nyon.

Délai pour les productions: 20 janvier 1976.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances en mains du commissaire au sursis dans le délai imparti, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Dépôt des pièces: Les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire, étude Louis Rubin, place Bel-Air 2, à Nyon, dès le 10 février 1976.

Assemblée des créanciers: mardi 24 février 1976, à 15 h., à la salle du Conseil communal, Château de Nyon, 2<sup>e</sup> étage, à Nyon.

Le concordat proposé étant un concordat-dividende, le commissaire ne donne aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire.

Cet avis tient lieu de convocation pour la première assemblée des créanciers du 24 février 1976.

1260 Nyon, le 15 décembre 1975 Le commissaire au sursis:  
L. Rubin

**Ct. du Valais**

(4108)

Débiteur: Michaud Mario, commerce de compresseurs, Saxon.

Date de l'octroi du sursis: 25 novembre 1975.

Durée du sursis: Quatre (4) mois soit jusqu'au 25 mars 1976.

Commissaire au sursis: Pierre Troillet, case postale 18, 1920 Martigny.

Délai pour les productions: vingt jours (20) dès la parution dans la Feuille officielle suisse du commerce (art. 300 al. 1 LPF).

Assemblée des créanciers: lundi 1<sup>er</sup> mars 1976, à 14 h., à la salle des audiences du Tribunal de Martigny, Hôtel de Ville, 2<sup>e</sup> étage (art. 302 LPF).

Examen des pièces: Pendant les 10 jours qui précèdent l'assemblée des créanciers, à l'office des poursuites et faillites, rue du Simplon 12, à Martigny (art. 300 al. 2 LPF).

N.B.:

a) Les créanciers doivent adresser leurs productions au commissaire au sursis accompagnées des pièces justificatives dans le délai fixé ci-dessus, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat (art. 300 al. 1 LPF).

b) Les débiteurs de Mario Michaud doivent s'acquitter, soit en main du commissaire, soit sur le compte de chèques postaux (CCP 19-10277) au nom de Mario Michaud sous peine de mal payer.

1920 Martigny, le 16 décembre 1975

Le commissaire au sursis:  
Pierre Troillet

**Verlängerung der Nachlass-Stundung**

(SchKG 295, Abs. 4)

**Kt. Aargau**

(4140)

Das Bezirksgericht Aarau hat mit Beschluss vom 10. Dezember 1975 die der Firma J. Werne AG, Küttigen, am 3. September 1975 gewährte Nachlassstundung von 4 Monaten, einem Gesuch des Sachwalters entsprechend, um 2 Monate, d. h. bis 5. März 1976, verlängert.

Die Gläubigerversammlung findet statt Dienstag, 3. Februar 1976, 14 Uhr, Restaurant Kettenbrücke, Zollrain 18, 5000 Aarau.

Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des unterzeichneten Sachwalters eingesehen werden.

5001 Aarau, den 17. Dezember 1975 Sachwalter:  
Hans Funk, Treuhandbureau  
Bahnhofstrasse 78, 5001 Aarau

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages****Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Berne**

(4141)

Débiteur: Bernard Raymond, architecte, 2718 Lajoux.

Jour, heure et lieu de l'audience: lundi, 12 janvier 1976, à 9 h. 15, en la salle des audiences du Tribunal, à Moutier.

Il est loisible aux créanciers de se présenter à ladite audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

2740 Moutier, le 16 décembre 1975

Le président du Tribunal II:  
J. Schlappach

**Kt. Aargau**

(4142)

Das Bezirksgericht Baden hat über den von der Firma Dalbar AG, 8957 Spreitenbach, mit ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag eine Tagfahrt angesetzt auf:

Mittwoch, den 14. Januar 1976, 17.15 Uhr, im Tagsatzungssaal in Baden, unter Hinweis an die Gläubiger, dass allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag anlässlich der Verhandlung angebracht werden können.

5400 Baden, den 17. Dezember 1975

Bezirksgericht Baden  
I. Abteilung

**Kt. Thurgau**

(4119)

Die Verhandlung betreffend die Genehmigung des vorgeschlagenen Nachlassvertrages der Gummigranulat AG, Frauenfeld, findet am 9. Januar 1976, 16.30 Uhr, vor Bezirksgericht Frauenfeld, im Rathaus in Frauenfeld, statt.

8750 Weinfelden, den 20. Dezember 1975

Bezirksgerichtskanzlei Frauenfeld  
in 8570 Weinfelden

**Ct. de Neuchâtel**

(4111)

Débiteur: Girod Marius, Atelier de mécanique, 2523 Lignières.

Jour, heure et lieu: mardi 20 janvier 1976, à 9 h. 30, en la salle des audiences du Tribunal, Hôtel de la Préfecture de La Neuveville.

Les opposants peuvent se présenter à ladite audience pour y faire valoir leurs éventuels moyens d'opposition.

2520 La Neuveville, le 15 décembre 1975

Le président du Tribunal:  
Marcel Houllmann

**Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG 306, 308, 317)

**Kt. Luzern**

(4112)

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee hat mit Entscheid vom 25. November 1975 den von der Firma Estumag, Land- und Industriemaschinen AG, Münchtrüti, Sursee, vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt.

6210 Sursee, den 16. Dezember 1975

Der Amtsgerichtspräsident  
von Sursee: Wigger

**Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung**

(SchKG 316d)

**Kt. Bern**

(4143)

Die a. o. Gerichtspräsidentin von Wangen als Nachlassrichterin hat mit Entscheid vom 26. November 1975 den zwischen Stettler Walter, Tief- und Strassenbau, Herzogenbuchsee, und seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

4705 Wangen a. A., den 16. Dezember 1975 Die Nachlassrichterin:  
Heidi Sieber

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**

(SchKG 250, 316g)

**Kt. Aargau**

(4139)

**Auflage von Lastenverzeichnissen**

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Park Immobilien AG, in Baden, liegen die Lastenverzeichnisse für die Liegenschaften

GB Nr. 324 in Ammerswil  
GB Nr. 1229 in Amriswil  
GB Nr. 3185, 3188, 3190 in Baden  
GB Nr. 3186, 3187, 3189 in Baden  
GB Nr. 2827 in Baden  
GB Nr. 3007 in Baden  
GB Nr. 529 in Dottikon  
GB Nr. 1462 in Dottikon

GB Nr. 1359, 1360, 1364, 1365, 1368, 734 in Ebikon

GB Nr. 1363 in Ebikon

GB Nr. 80 in Engelberg

GB Nr. 20 000, 20 001, 20 003, 20 006, 20 007, 20 008, 20 010, 20 011, 20 012-20 020, 20 022-20 026 in Eschenbach SG

GB Nr. 3579, 4567 in Frick

GB Nr. 1522, 1524 in Hünenberg

GB Nr. 5109-5130 in Littau

GB Nr. 1326, 1335 in Oberrohrdorf

GB Nr. 4282, 4284, 4286-4292, 4294-4306, 4308, 4310, 4311, 4313-4322, 4324, 4325, 4328, 4356-4420, 4422, 4424-4441, 4451-4453 in Solothurn

GB Nr. 2744, 2752, 2767, 2768, 2772, 2776, 2780, 2788, 2792, 2800, 2812, 2815, 2816, 2820, 2832 in Spreitenbach

GB Nr. 2582 in Spreitenbach

GB Nr. 2738 in Spreitenbach

GB Nr. 2743 in Spreitenbach

GB Nr. 980 24/109 in Stans

GB Nr. 980 22/109 in Stans

GB Nr. 954 in Stans

GB Nr. 982 in Stans

GB Nr. 1743 in St. Gallen

GB Nr. 251 in Untersiggenthal

GB Nr. 2144, 2257 in Untersiggenthal

GB Nr. 1270 in Wettingen

den beteiligten Gläubigern bei der Liquidatorin zur Einsicht auf. Die vorzeitige Auflage dieser 29 Lastenverzeichnisse erfolgt deshalb, weil die Verwertung dieser Liegenschaften als dringlich erscheint und die Erstellung des gesamten Kollokationsplanes noch längere Zeit in Anspruch nehmen wird.

Klagen auf Anfechtung eines Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen von dieser Bekanntmachung an beim Bezirksgericht Baden anhängig zu machen, ansonst die Lastenverzeichnisse als anerkannt betrachtet werden.

8027 Zürich, den 17. Dezember 1975

Park Immobilien AG  
in Nachlassliquidation  
Die Liquidatorin:  
Schweizerische Treuhandgesellschaft

**Tableau de distribution et compte final dans concordat par abandon d'actif**

(LP 316p)

**Ct. du Valais**

(4113)

**Dépôt du tableau de distribution partiel et provisoire**

Débiteur: Masse en liquidation concordataire May Gérald, ci-devant produits laitiers, rue du Bourg 15 à Martigny.

Conformément à l'art. 316 n LPF, le tableau de distribution provisoire et partiel est déposé à l'office des poursuites de Martigny, rue du Simplon 12 à Martigny, où il peut être consulté.

Il est bien précisé que ce tableau ne concerne que les créances garanties par gages immobiliers.

Date du dépôt: 20 décembre 1975.

Délai de recours: 20 jours, soit jusqu'au 9 janvier 1976.

1920 Martigny, le 16 décembre 1975

Le liquidateur:  
Pierre Troillet

**Verschiedenes - Divers - Varia****Kt. Zürich**

(4114)

**Aufhebung einer Konkursöffnung**

Mit Verfügung vom 11. November 1975 hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich die Konkursöffnungsverfügung über Schlatter Kurt, geboren 1. Oktober 1939, von Oberglatt ZH, Maschinenschlosser, wohnhaft Zeumerstrasse 11, 8037 Zürich, aufgehoben.

Mit Verfügung vom 19. August 1969 hat das Bezirksgericht Dielsdorf über Kurt Schlatter bereits den Konkurs eröffnet; dieses Konkursverfahren ist noch nicht abgeschlossen.

8042 Zürich, den 16. Dezember 1975

Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Postfach, 8042 Zürich  
Telefon 01 / 28 94 26

## Handelsregister

## Registre du commerce - Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

## Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

## Zürich - Zurich - Zurigo

## Berichtigungen.

Angestellten-Fürsorgefonds der Firma Walter Meier Werkzeugmaschinen AG Zürich, in Zürich 8, Stiftung (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1975, S. 3195). Der Name des Stiftungsratsmitgliedes von dem am 21. 11. 1975 eingetragen wurde es wohne in Zürich, lautet richtig Elsa Sauter (nicht Suter).

Stiftung Pensionskasse der Scheller AG Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1975, S. 3323). Es ist berichtigt nachzutragen, dass Martin Binder, Präsident des Stiftungsrates, und August Essig, Vizepräsident des Stiftungsrates, miteinander zeichnen, oder je einer derselben mit je einem der Stiftungsratsmitglieder Hans Ulrich Schneider oder Hans Rudolf Bircher.

## 5. Dezember 1975.

Stiftung Verlag Organisator AG für berufliche Förderung, in Opfikon (SHAB Nr. 206 vom 2. 9. 1972, S. 2315). Die Unterschrift von Erika Böök ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Marie-Louise Reinhart, von Klarsreut TG, in Eglisau, Mitglied des Stiftungsrates.

## 5. Dezember 1975.

Arbeiter-Pensionskasse der Zürcher Ziegeleien, in Zürich 3, Stiftung (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1974, S. 2791). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Dr. Hans Bühlmann, von Sempach, in Rüschlikon, Präsident des Stiftungsrates.

## 5. Dezember 1975.

Personalfürsorge-Stiftung der Ratrac AG, in Wallisellen (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1974, S. 1571). Laut vom Bezirksrat Bülach gefasstem Beschluss vom 9. 10. 1975 ist die Stiftung aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

## 5. Dezember 1975.

Angestellten-Pensionskasse der Zürcher Ziegeleien, in Zürich 3, Stiftung (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1974, S. 1571). Die Unterschrift von Prof. Dr. Walter Saxer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Dr. Hans Bühlmann, von Sempach, in Rüschlikon, Präsident des Stiftungsrates.

## 5. Dezember 1975.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Furter & Co., Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1966, S. 3499). Unterschrift von Eugen Ulrich, sen., erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Paolo Manighetti, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet gemeinsam mit dem bereits eingetragenen Stiftungsratsmitglied Fritz Hasler.

## 8. Dezember 1975.

Stiftung Wohnmuseum Bärengasse, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Amtshaus 4, Uraniastrasse 7 (Büro 401), Zürich 1. Datum der Stiftungsurkunde: 10. 9. 1975. Die Stiftung bezweckt die Finanzierung der Einrichtung und des Betriebes des Wohnmuseums an der Bärengasse in Zürich 1. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 7 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen kollektiv zu zweien Dr. Emil Landolt, von und in Zürich, Präsident des Stiftungsrates; oder Dr. Hugo Schneider, von Zürich, in Regensdorf, Vizepräsident des Stiftungsrates; oder Dr. Raymond von Tscharn, von Rothenbrunnen, in Zürich, Mitglied und Aktuar des Stiftungsrates; je zusammen mit Dr. Max Schläpfer, von Zürich und Speicher, in Zürich, Mitglied und Quästor des Stiftungsrates; oder Dr. Peter Früh, von Basel, in Rüschlikon; oder Wilfried Martel, von St. Gallen, in Bern, oder Christoph Vitali, von St. Gallen, in Zürich, alle drei Mitglieder des Stiftungsrates.

## 8. Dezember 1975.

Fürsorgefonds der Polygraphischen Verlag A.G., in Zürich 1, Stiftung (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1949, S. 2360). Laut vom Bezirksrat Zürich als Aufsichtsbehörde am 30. 10. 1975 gefassten Beschluss ist diese Stiftung aufgelöst und deren Liquidation durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRV).

## 8. Dezember 1975.

Dosenbach Stiftung, in Zürich 3 (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1974, S. 320). Fürsorge für das Personal der Firmen «Schuhmagazine C. Dosenbach & Cie. A.G.», «Engros-Schuhhaus A.G.», «Schuhhaus Spatz A.G.», alle in Zürich und der Firma «Schuhwarenhaus Oswald Aktiengesellschaft», in Rapperswil, usw. Unterschrift von Dr. Roger Frehner erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Peter Max Gutzwiller, von Basel und Therwil, in Oberlunkhofen, Mitglied des Stiftungsrates.

## 8. Dezember 1975.

Pensionskassen-Ring, in Zürich 4, Stiftung (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1974, S. 2731). Versicherungsmässige Vorsorge für Arbeitnehmer und Arbeitgeber der bei ihr angeschlossenen Unternehmen usw. Mit Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 14. 11. 1974 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

## 8. Dezember 1975.

Marty-Personalfürsorge-Stiftung, in Zürich 6 (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1960, S. 3627). Neue Adresse: Weinbergstrasse 31, Zürich 6 (bei der Firma Marty & Co.).

## 8. Dezember 1975.

Pensionskasse der Angestellten der Firma Gebrüder Volkart in Winterthur, in Winterthur 1, Stiftung (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1975, S. 419). Der Einzelunterschriftsberechtigte Max Spiegelberg ist nun auch Bürger von Winterthur. Es wohnen nun der Einzelunterschriftsberechtigte Paul Gregori in Hettlingen, und der Kollektivunterschriftsberechtigte Ernst Elmer in Winterthur.

## 8. Dezember 1975.

Zusatz-Pensionskasse der Angestellten der Firma Gebrüder Volkart in Winterthur, in Winterthur 1, Stiftung (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1975, S. 631). Der Einzelunterschriftsberechtigte Paul Gregori wohnt nun in Hettlingen.

## 8. Dezember 1975.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Transistor AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1966, S. 2215). Unterschrift von Dr. Peter Kaufmann erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Jack A. Nollen, niederländischer Staatsangehöriger, in Versoix, Präsident des Stiftungsrates.

## 8. Dezember 1975.

Fürsorge-Stiftung Ernst Obrist AG., Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1970, S. 1066). Die Unterschrift von Kurt Kohler ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rosa Haug, deutsche Staatsangehörige, in Egg b. Zürich, Mitglied und Sekretärin des Stiftungsrates.

## 9. Dezember 1975.

Semperit AG-Wohlfahrts-Stiftung, bisher in Zürich 9 (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1971, S. 1653). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 5. 11. 1975 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet Semperit (Schweiz) AG - Wohlfahrts-Stiftung, Sitz der Stiftung ist Dietikon. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Semperit (Schweiz) AG» und «Eia-Semperit AG», beide in Dietikon, sowie für die Angehörigen dieser Arbeitnehmer gegen wirtschaftliche Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall und unverschuldeter Notlage, nach Massgabe näherer Umschreibung in der Stiftungsurkunde. Adresse der Stiftung: Lerzenstrasse 19 (c/o Semperit (Schweiz) AG).

## 9. Dezember 1975.

Semperit AG-Personal-Versicherungskasse, bisher in Zürich 9, Stiftung (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1971, S. 1653). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 5. 11. 1975 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet Semperit (Schweiz) AG - Personal-Versicherungskasse. Sitz der Stiftung ist Dietikon. Die Stiftung bezweckt die Vorsorge für die Arbeitnehmer der «Semperit (Schweiz) AG» und der «Eia-Semperit AG», beide in Dietikon, sowie deren nächsten Angehörigen bzw. Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und eventuell unverschuldeter Notlage. Der Stiftungsrat besteht aus 6 Mitgliedern. Adresse der Stiftung: Lerzenstrasse 19 (c/o Semperit (Schweiz) AG).

## 10. Dezember 1975.

Personalfürsorge-Stiftung der Revisionsstelle der Ausgleichskassen, in Zürich 2 (SHAB Nr. 164 vom 15. 7. 1972, S. 1879). Die Unterschriften von Emil Moser und Fritz Kobler sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Karl Neuschwander, von Langnau im Emmental, in Zollikon, und Kurt Klaus, von Basel, in Oberwil BL, Mitglieder des Stiftungsrates.

## 10. Dezember 1975.

Keller- und Wangerstiftung Uster, in Uster (SHAB Nr. 6 vom 11. 1. 1964, S. 71). Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «E. Keller AG», in Uster, usw. Die Unterschrift von Daisy Keller-Brupbacher ist erloschen. Paul Keller, bisher Vizepräsident, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Philippe Keller, von Uster, in Hinwil, Vizepräsident des Stiftungsrates.

## 10. Dezember 1975.

Personalfürsorge-Stiftung der Hertz AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1975, S. 284). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 20. 11. 1975 abgeändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

## 10. Dezember 1975.

Versicherungsfonds der Firma Taco A.G. in Glattbrugg, in Opfikon, Stiftung (SHAB Nr. 106 vom 6. 5. 1972, S. 1165). Die Unterschrift von Karl Häberli ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Isenring, von Zürich und St. Gallen, in Wattwil, Mitglied des Stiftungsrates.

## 10. Dezember 1975.

Stiftung Personalfürsorgefonds der «Brevon» A.-G. Horgen, in Horgen (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1965, S. 3332). Neu führt Einzelunterschrift: Max Nussbaumer, von Oberägeri, in Horgen, Mitglied des Stiftungsrates.

## 10. Dezember 1975.

Personalfürsorge-Stiftung der Ochsner-Schulgasse, in Zürich 1 (SHAB Nr. 170 vom 25. 7. 1959, S. 2111). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hellmut Hungerbühler, von und in Zürich, und Alfred Schneckenburger, von Zürich und Schaffhausen, in Oetwil an der Limmat, Mitglieder des Stiftungsrates.

## 10. Dezember 1975.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Emil Meier & Co., in Zürich 9 (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1969, S. 2115). Die Unterschrift von Urs Schmitzberger ist erloschen. Emil Meier, Präsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Feusisberg.

## 11. Dezember 1975.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Alfred Frei, Architekturbüro, in Wetzikon (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1972, S. 52). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 12. 11. 1975 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt die versicherungsmässige Vorsorge für Arbeitnehmer und Arbeitgeber der Stifterfirma «Alfred Frei, Architekturbüro, Wetzikon», in Wetzikon, sowie die Hinterbliebenen dieser Personen durch Gewährung von Leistungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität. Sie bezweckt ferner die Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer bei Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit sowie in besonderen Notlagen.

## 11. Dezember 1975.

Fürsorge-Stiftung der Elektron A.G., Zürich, bisher in Zürich 2 (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1962, S. 362). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 6. 11. 1975 abgeändert. Neuer Sitz der Stiftung sowie der Gesellschaft, für deren Personal die Stiftung sorgt: Wädenswil. Adresse: Riedhofstrasse 11, Au (bei der Elektron Aktiengesellschaft). Neue Fassung des Namens: Fürsorge-Stiftung der Elektron A.G.

## 11. Dezember 1975.

Personalfürsorge-Stiftung der Aktiengesellschaft Eug. Seotoni-Gassmann, in Zürich 11 (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1971, S. 2288). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Alberto Stefani, von Prato (Leventina), in Giornico, und Viktor Meier, von und in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates.

## 12. Dezember 1975.

Pensionskasse der ABC Druckerei- und Verlags AG, in Zürich 4, Stiftung (SHAB Nr. 152 vom 1. 7. 1972, S. 1740). Die Unterschriften von Alfred Günther und Hans Trösch sind erloschen. Konrad Baumann, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Erich Baumgartner, von Liestal, in Ordorf, und Marc Haldimann, von Les Brenets, in Rüschlikon, Mitglieder des Stiftungsrates; der Letztgenannte ist zugleich Sekretär desselben.

## 12. Dezember 1975.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Kläui AG, in Pfäffikon (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1973, S. 269). Die Mitglieder des Stiftungsrates Rolf Kläui, Präsident, und Werner Kläui führen nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschriften.

## 12. Dezember 1975.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Interbau-Plan AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1974, S. 729). Die Unterschrift von Dr. Hans Binder ist erloschen. Dr. Henri-Louis Schreiber, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Johann Hüttenmoser, von Rorschacherberg, in Wittenbach, Mitglied des Stiftungsrates.

## 12. Dezember 1975.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Eduard Ifanger, Nachfolger Spuler, Jeann & Co., in Uster (SHAB Nr. 206 vom 2. 9. 1972, S. 2315). Die Unterschrift von Paul Röllin ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Ferdinand Kohl, deutscher Staatsangehöriger, in Uster, Mitglied des Stiftungsrates.

## 12. Dezember 1975.

Personalfürsorge-Stiftung der Nitrex AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1975, S. 2197). Die Unterschrift von Dr. Wilhelm Andreas Hawlik ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Thomas van Berkel, niederländischer Staatsangehöriger, in Egg ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

## Bern - Berne - Berna

## Bureau Bern

## 9. Dezember 1975.

Vereinigte Unterstützungskassen des Angestelltenvereins des Schweizer Buchhandels, in Bern (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1969, S. 1690). Die Unterschriften von Louis Ribaux, Vizepräsident und Sekretär, und Ursula Vetterli, Kassierin, sind erloschen. Der Stiftungsrat besteht nun aus: Wilhelm Jost, Präsident (bisher); Martin Dreyfus, von Genf, in Zürich, Vizepräsident und Sekretär (neu); Ursula Popp, von Steinach und Bischofszell, in Zürich, Kassierin (neu). Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Rehagstrasse 49 (bei Wilhelm Jost).

## 9. Dezember 1975.

Ammon-Fonds Unterstützungskasse für das untere Forstpersonal, in Bern (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1965, S. 1780). Die Unterschriften von Hans Mützenberg, Präsident, sowie von Edmond Juillerat und Christian Krebs sind erloschen. Der Stiftungsrat besteht nun aus: Alfred Meyer, von und in Bern, Präsident; Charles Frund, von Courchapoix, in Porrentruy; Fritz Dubach, von Eggwil, in Spiez (alle neu). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Papiermühlestrasse 120 (bei Alfred Meyer).

## 9. Dezember 1975.

Balsiger Fonds, in Bern, Unterstützung von invaliden, bedürftigen Forstbeamten und -angestellten usw., Stiftung (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1965, S. 1780). Die Unterschriften von Hans Mützenberg, Präsident/Kassier, sowie von Edmond Juillerat und Christian Krebs sind erloschen. Die Kommission (Stiftungsrat) besteht nun aus: Alfred Meyer, von und in Bern, Präsident/Kassier; Charles Frund, von Courchapoix, in Porrentruy; Fritz Dubach, von Eggwil, in Spiez (alle neu). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Papiermühlestrasse 120 (bei Alfred Meyer).

## 9. Dezember 1975.

Fürsorgefonds der Essigfabrik Berna AG, in Bern (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1967, S. 792). Die Unterschrift von Walter Marggi, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht unter sich: Frank Hemmann, von Lenzburg, in Bern, Mitglied des Stiftungsrates, und Werner Leibundgut, von und in Basel, Geschäftsführer (ausserhalb des Stiftungsrates).

## 9. Dezember 1975.

Bernische Winkelriedstiftung, in Bern (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1971, S. 53). Die Unterschriften von Josef Marty, Präsident, und Engelbert Kegele, Sekretär, sind erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Gottlieb Haslebach, von Sumiswald, in Bern, und neuer Sekretär ist Fritz Müller, von Subingen, in Köniz. Beide gehören dem Stiftungsrat an. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Sekretär oder dem Kassier.

## Bureau Interlaken

## 10. Dezember 1975.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Fritz Seiler, in Bönigen (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1971, S. 656). Die Unterschrift der Vizepräsidentin Hedwig Seiler-Trauffer ist erloschen. Neu als Vizepräsident wurde gewählt: Roland Seiler, von und in Bönigen. Der Präsident und der Vizepräsident führen Einzelunterschriften.

## Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

## 12. Dezember 1975.

Personalfürsorge-Stiftung der Firma Frey & Cie, Elektrowerke Meiringen, in Meiringen (SHAB Nr. 230 vom 3. 10. 1953, S. 2352). Durch Beschluss der Justizdirektion des Kantons Bern vom 25. Juni 1975 wurde der Zweck der Stiftung wie folgt erweitert: Im weiteren kann die Stiftung Beiträge an ungedeckte Kosten infolge Krankheit ausrichten, insofern der betroffene Mitarbeiter in angemessener Weise gegen die Folgen von Krankheit versichert war.

## Bureau de Moutier

## 11 décembre 1975.

Fondation Suzanne Schwab, à Moutier, soutenir par la prière, aider par des dons, des missions (FOSC du 4. 4. 1970, N° 77, p. 735). Louis Liechi a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Pierre-Edouard Zahnd, de Wählern, à Moutier, a été nommé membre du conseil de fondation, avec signature collective à deux.

## 11 décembre 1975.

Caisse de prévoyance Tornos, à Moutier (FOSC du 11. 10. 1974, N° 238, p. 2723). Emile Müller, de Bonfol, à Moutier, a été nommé deuxième vice-président, avec signature collective à deux.

## Bureau de Porrentruy

## 10 décembre 1975.

Ecole enfantine, à Fontenais (FOSC du 14. 12. 1968, N° 294, p. 2711). Michel Voisard, secrétaire, a démissionné, sa signature est radiée. Monique Domon-Beuchet, de Soule, à Fontenais, est nommée secrétaire avec signature collective à deux avec le président.



## Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

10. décembre 1975.

**Fondation en faveur du personnel supérieur de la société anonyme Aubry Frères, Montres Ciny, au Noirmont (FOSC du 4.3.1972, N° 54, p. 571).** Par décision du conseil de fondation du 13 décembre 1974, approuvée le 17 janvier 1975 par l'autorité de surveillance, l'acte de fondation a été modifié en ce qui concerne le nombre des membres du conseil de fondation (5 à 11 au lieu de 2 à 5) et sur divers autres points non soumis à publication.

## Bureau Thun

5. Dezember 1975.

**Fürsorgefonds zu Gunsten der Arbeitnehmer der Firma Albert Kötter-Gerber, Inhaber Jean Herrmann, Thun, in Thun (SHAB Nr. 140 vom 19.6.1965, S. 1932).** Diese Stiftung wird infolge Verlegung des Sitzes nach Gwatt, Gemeinde Spiez (SHAB Nr. 232 vom 4.10.1975, S. 2676) im Handelsregister von Thun von Amtes wegen gelöscht.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

9. Dezember 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Brillen-Institut GmbH, in Luzern (SHAB Nr. 123 vom 30.5.1970, S. 1246).** Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 31. Oktober 1975 bestätigt durch Entscheid des Stadtrates vom 13. November 1975 wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Brillen-Institut AG Luzern.** Anna Hinnen-Huber ist aus dem Stiftungsstatut ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Stiftungsmitglied ist Esther Suri-Hinnen, von Uzenstorf, in Luzern (Vertreterin der Stifterfirma). Kollektivunterschrift zu zweien führen je ein Vertreter der Stifterfirma mit der Vertreterin der Destinatäre.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

11. Dezember 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Alois Betschart, Garage, Brunnen, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl.** Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 18. Februar 1975 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Mitarbeiter (inklusive Betriebsinhaber) der Stifterfirma bei Alter, Krankheit, Unfall bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Mitarbeitern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 2 bis 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Alois Betschart-Heinzer, Präsident des Stiftungsrates, und Agnes Betschart-Heinzer, Mitglied des Stiftungsrates, beide von Arth, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl. Domizil: Föhnebachstrasse 32 (bei der Stifterfirma).

## Glarus - Glaris - Glarona

10. Dezember 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Z & M Aktiengesellschaft Architekten & Planer, in Glarus.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. Dezember 1975 eine Stiftung. Sie bezweckt: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von einem oder mehreren Mitgliedern. Es sind dies: Hans U. Marti, von Langenthal BE, in Glarus, als Präsident; Johann N. Zeiner, deutscher Staatsangehöriger, in Braunwald, und Albert Ziltener, von Schübelbach SZ, in Glarus, als Mitglieder; sie zeichnen zu zweien. Stiftungsdomicil: Rathausgasse (bei der Stifterfirma).

## Zug - Zoug - Zugo

5. Dezember 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Huek Limited, bisher in Zug, Schutz des Personals der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter usw. (SHAB Nr. 78 vom 5.4.1975, S. 892).** Mit Beschluss der Direktion des Innern des Kantons Zug vom 7. November 1975 wurde der Sitz der Stiftung nach Hünenberg verlegt. Die Stiftungsstatuten wurden entsprechend revidiert. Domizil: Alter Hubelweg 4 (e/o Stifterfirma), 6331 Hünenberg.

10. Dezember 1975.

**Schwester-Fürsorgefond des Diakonieverbandes Ländli, in Oberägeri, Schutz der Schwestern des Diakonieverbandes vor den Gefahren des Alters und der vorzeitigen durch Krankheit oder Unfall bedingten Arbeitslosigkeit (SHAB Nr. 292 vom 13.12.1969, S. 2868).** Daniel Hediger, Präsident, ist aus dem Stiftungsstatut ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat, als Präsident, wurde gewählt: Pfr. Ewald Walter, von Zürich und Löhningen SH, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Dezember 1975.

**Personalfürsorgestiftung des Diakonieverbandes Ländli, Oberägeri, in Oberägeri.** Sie bezweckt, die gegenwärtigen und zukünftigen Arbeitnehmer des Stifters und deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität nach Massgabe der statutarischen Bestimmungen zu schützen usw. (SHAB Nr. 292 vom 13.12.1969, S. 2868). Elisabeth Bollier ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Martha Keller, von Truttikon ZH, in Männedorf. Sie führt Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Dezember 1975.

**Personalsicherungs-Stiftung des Diakonieverbandes «Ländli», Oberägeri, in Oberägeri, Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen durch Ausrichtung von Versicherungsleistungen, insbesondere im Alter und bei Tod (SHAB Nr. 292 vom 13.12.1969, S. 2868).** Willy Schärer, Delegierter, und Sr. Elvira Guggenbühl sind aus dem Stiftungsstatut ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Hans Staub, von Affoltern a. A., in Oberägeri, als Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sr. Luise Jenni, von Zürich, in Oberägeri. Sie führt Kollektivunterschrift zu zweien. Hans Aeschlimann führt nun Kollektivunterschrift zu zweien.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

## Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

10. décembre 1975.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Fromage Gruyère S.A., à Bulle (FOSC du 17.7.1963; N° 173, p. 2204).** Gérald Grangier, de La Tour-de-Trême, à Bulle, est nommé secrétaire du conseil de fondation, avec signature collective à deux, en remplacement de Joseph Gachet, démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints; sa signature est radiée.

## Bureau de Fribourg

9. décembre 1975.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel d'Usiflamme S.A., à Villars-sur-Glâne, Moncor (chez Usiflamme S.A.).** Nouvelle fondation. Date des statuts: 17 octobre 1975. But: assurer le personnel de la fondatrice en cas de vieillesse, de décès et d'invalidité dans le cadre des dispositions légales, compte tenu des assurances sociales existantes. Elle peut aussi fournir à ses bénéficiaires, en sus des prestations auxquelles ils peuvent légalement ou contractuellement prétendre, une aide bénévole dans des cas de nécessité ou de besoin. Conseil de fondation: un nombre pair de membres. Daniel Laufer, de Chevillies, à Fribourg, président; Michel Pauchard, de Fribourg, à Villars-sur-Glâne, secrétaire; Pierre Bove, de France, à Villars-sur-Glâne, et Eugène Pillier, de Dirlaret, à Fribourg, membres. Ils signent collectivement à deux.

12. décembre 1975.

**Fondation fribourgeoise en faveur d'handicapés mentaux, à Fribourg (FOSC du 24.6.1972, N° 146, p. 1670).** Par arrêté du Conseil d'Etat du 21 octobre 1975, l'acte de fondation a été révisé sur les points suivants et sur d'autres points non soumis à publication. Nouveau nom: **Fondation fribourgeoise en faveur de l'enfance handicapée.** Nouveau but: création et exploitation d'institutions destinées à l'accueil, l'hébergement, l'observation, le traitement, l'éducation et l'instruction d'enfants handicapés. Ont été nommés membres du conseil: Charles Droux, de La Joux FR, à Courtepin, et René Vernaz, de La Tour-de-Trême, à Fribourg; il signent collectivement à deux avec le président ou le vice-président.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Bureau Kriegstetten

10. Dezember 1975.

**Wohlfahrtsfonds des Papierfabrik Biberist, in Biberist, Stiftung (SHAB Nr. 12 vom 15.1.1972, S. 124).** Gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. Dezember 1975 und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer, einschliesslich der Mitglieder der Geschäftsleitung, der Stifterin sowie deren Hinterbliebenen im Falle von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlagen, sowie allgemein die Förderung und Durchführung von Massnahmen, die der Personalwirtschaft dienen. Sie darf Leistungen im Sinne von Art. 331 a, b und c OR erbringen und kann im Rahmen dieser Zwecke auch Zuwendungen an andere steuerfreie Personalfürsorgeeinrichtungen der Stifterin erbringen. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 6 Mitgliedern, wovon die Hälfte sowie der Präsident vom Verwaltungsrat der Stifterin und die übrige Hälfte von den Destinatären gewählt werden. Dr. Walter, Schneider-Mousson, Präsident, ist infolge Todes und Felix Eisenmann infolge Rücktritts aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Willi Reichenau, bisher Sekretär, ist nun Präsident; Othmar Ehrler, bisher Zeichnungsberechtigter, ist nun auch Mitglied des Stiftungsrates sowie neu Dr. Werner Nageli, von Kilchberg ZH, in Biberist. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: bei der Stifterin.

10. Dezember 1975.

**Castor Stiftung Biberist, in Biberist.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 4. Dezember 1975 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für Arbeitnehmer der Stifterin sowie allfälligen in- und ausländischen Tochtergesellschaften, beziehungsweise deren Nachfolgefirmen, im Falle von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlagen. Es können auch Angehörige und Hinterbliebene der Arbeitnehmer unterstützt werden. Die Stiftung darf Leistungen im Sinne von Art. 331 a, b und c OR erbringen und kann im Rahmen dieser Zwecke auch Zuwendungen an andere steuerbefreierte Personalfürsorgeeinrichtungen der Stifterin ausrichten. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern, die vom Verwaltungsrat der Stifterin gewählt werden. Dieser bestimmt auch den Präsidenten des Stiftungsrates. Die Mitglieder des Stiftungsrates vertreten die Stiftung mit Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind dies: Dr. Werner Fröhlicher, von und in Solothurn, Präsident; Felix Eisenmann, von Solothurn, in Lohn; Dr. Willi Reichenau, von Bern und Zollikofen, in Biberist, und Othmar Ehrler, von Luzern und Küssnacht SZ, in Biberist, Rechnungsführer. Domizil: Fabrikstrasse 4.

## Bureau Stadt Solothurn

11. Dezember 1975.

**Wohlfahrtsfonds für die Angestellten der Metall A.G., in Solothurn (SHAB Nr. 18 vom 23.1.1960, S. 252).** Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 30. Juni 1975, genehmigt vom Regierungsrat des Kantons Solothurn am 2. September 1975 ist das Stiftungsstatut geändert worden. Der Stiftungsrat besteht nun aus 3 oder mehreren Mitgliedern. Otto Kofmehl ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt, als Präsidentin: Rosmarie Kofmehl-Steiger, von und in Solothurn; als Mitglieder: Peter Ruf, von Murgenthal, in Bern, und Walter Werthmüller, von Leissigen, in Rüttenen. Die Genannten führen Kollektivunterschrift zu zweien.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

5. Dezember 1975.

**Fürsorgefonds der Gaba AG, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 12 vom 16.1.1971, S. 118).** Unterschrift Hans Schmid, Stiftungsratsvizepräsident, erloschen. Martin Braun, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratsvizepräsident (Vertreter des Personals) mit je einem Vertreter der Stifterin, Unterschrift mit je einem Vertreter der Stifterin neu: Moritz Borer, von Erschwil, in Reinach BL (Vertreter des Personals), und Annemarie Letz, französischer Staatsangehörige, in Basel (Vertreterin des Personals), beide Stiftungsratsmitglieder.

8. Dezember 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Diakonissenanstalt in Riehen, in Riehen (SHAB Nr. 300 vom 22.12.1973, S. 3388).** Durch Urkunde vom 13.11.1975 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 5.12.1975 geändert. Name der Stiftung nun: **Personalfürsorgestiftung des Diakonissenhauses Riehen.** Zweck: Gewährung von Unterstützungen an Beamte, Angestellte und weiteres Personal des Diakonissenhauses Riehen, die alle nicht Diakonissen sind, oder an ihre Angehörigen zur Abwendung oder Milderung der wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität und Tod.

8. Dezember 1975.

**Fürsorge- und Unterstützungskasse der Diakonissenanstalt in Riehen, in Riehen (SHAB Nr. 300 vom 22.12.1973, S. 3388).** Durch Urkunde vom 13.11.1975 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 5.12.1975 geändert. Name der Stiftung nun: **Fürsorge- und Unterstützungskasse des Diakonissenhauses Riehen.**

9. Dezember 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Verdyl International AG, in Basel (SHAB Nr. 27 vom 2.2.1974, S. 321).** Die Stiftung hat den Sitz nach Allschwil verlegt (SHAB Nr. 286 vom 6.12.1975, S. 3260) und wird daher von Amtes wegen gelöscht.

10. Dezember 1975.

**Pensionskasse der Allgemeinen Treuhand AG, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 234 vom 6.10.1973, S. 2705).** Unterschriften Dorothy Lehrs, Georges Vuichard und Werner Wyss, alle Stiftungsratsmitglieder, erloschen.

10. Dezember 1975.

**Personalstiftung des Advokatur- und Notariatsbureaus der Herren Dres. Stückelberg, Fähr, Kramer, Werder und Boerlin, in Basel (SHAB Nr. 24 vom 1.2.1964, S. 342).** Unterschrift Dr. Hans Kramer, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Theodor Moll, von Basel, in Oberwil BL, Stiftungsratsmitglied. Dr. Wilhelm Werder, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

11. Dezember 1975.

**Albert von Rotz-Stiftung, in Basel, Schwarzwaldallee 57 (bei Dr. P. Bürgin), Stiftung (Neueintragung).** Datum der öffentlichen Urkunde: 21.11.1975. Zweck: Ausrichtung von Stipendien an fleissige und intelligente Schüler des Technikums beider Basel. Stiftungsrat: mindestens 2 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Dr. Paul Bürgin, von und in Basel, Stiftungsratspräsident, und Erwin Stebler, von Zullwil, in Breitenbach, Stiftungsratsmitglied.

11. Dezember 1975.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Société Internationale Pirelli SA, in Basel (SHAB Nr. 212 vom 9.9.1972, S. 2376).** Gertrud Nowak, Stiftungsratsmitglied, ist nun Bürgerin von Basel.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

9. Dezember 1975.

**Stiftung der Panalpina Welttransport AG für Mitarbeiterbeteiligung, bisher in Basel (SHAB Nr. 117 vom 20.5.1972, S. 1301).** Durch Urkunde vom 21. November 1975 wurde das Stiftungsstatut mit Genehmigung des Justizdepartements Basel-Stadt vom 1. Oktober 1975 geändert. Sitz nun: Binningen; Huebweg 25 (bei der Stifterfirma). Ursprüngliches Stiftungsstatut: 22. April 1972. Zweck: Beteiligung leitender Mitarbeiter der Panalpina Welttransport AG in Binningen, und ihrer Tochtergesellschaften im In- und Ausland am Ertrag der Stifterfirma zur Ergänzung der Alters-, Invaliden- und Hinterbliebenenfürsorge. Stiftungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Alfred Schaller, von Basel und Wauwil, in Basel, Präsident; Walter Schneider, von Basel, in Wien (A), und Emil Fricker, von Basel, in Allschwil.

9. Dezember 1975.

**Fürsorgestiftung der Firma Boss & Meury AG, in Birsfelden (SHAB Nr. 14 vom 18.1.1975, S. 140).** Aenderung der Stiftungsurkunde: 21. November 1975, mit Zustimmung der Justizdirektion als Aufsichtsbehörde vom 2. Dezember 1975. Die Aenderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.

9. Dezember 1975.

**Wohlfahrtsfonds der ULTRA Umschlags-, Lagerungs- und Transport AG, in Muttenz (SHAB Nr. 143 vom 22.6.1974, S. 1724).** Aenderung der Stiftungsurkunde: 10. November 1975, mit Genehmigung der Justizdirektion als Aufsichtsbehörde vom 2. Dezember 1975. Der Name der Stiftung lautet nun: **Wohlfahrtsfonds der ULTRA-BRAG AG.**

11. Dezember 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Chr. Häusler, Maschinen-, Apparat- und Stahlbau, in Aesch BL (SHAB Nr. 218 vom 18.9.1965, S. 2925).** Aenderung der Stiftungsurkunde: 2. Dezember 1975, mit Zustimmung der Justizdirektion als Aufsichtsbehörde vom 3. Dezember 1975. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Chr. Häusler AG.**

11. Dezember 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Emil Seiler, in Pratteln (SHAB Nr. 280 vom 29.11.1975, S. 3196).** Aenderung der Stiftungsurkunde: 25. November 1975, mit Zustimmung der Justizdirektion als Aufsichtsbehörde vom 1. Dezember 1975. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Firma Seiler AG Pratteln.**

## Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

8. Dezember 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Schefer & Co. Aktiengesellschaft, in Speicher.** Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Oktober 1975 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens zwei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch: Hans Walter Schefer, von und in Speicher, als Präsident; Max Lemmenmeier, von Schönholzerswilen, in St. Gallen, als Vizepräsident, und Werner Staubi, von Unterunkhofen, in Trogen, als Protokollführer. Domizil: Tannenbaum, bei der Stifterfirma.

## St. Gallen - St-Gall - San Gallo

9. Dezember 1975.

**Personalfürsorgestiftung der Firma Kellenberger & Schoch AG, in Rheineck (SHAB Nr. 204 vom 1.9.1973, S. 2432).** Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 20. November 1975 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Stifterfirma lautet nun «Kellenberger & Partner AG», der Name der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Kellenberger & Partner AG.**



10. Dezember 1975.

**Fürsorge-Stiftung der Firma Leder & Co. A.G.**, in Jona (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1970, S. 573). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 20. November 1975 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Zweck ist nun: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma sowie ihre Angehörigen und Hinterlassenen im Alter oder bei Unfall, Krankheit, Invalidität, Tod und unversicherter Notlage. Der Stiftung können sich auch Tochter- und Schwestergesellschaften oder affine Unternehmen anschliessen.

11. Dezember 1975.

**Personalfürsorge-Stiftung der Romatin AG**, in St. Margrethen SG (SHAB Nr. 294 vom 14. 12. 1968, S. 2712). Die Unterschrift von Theresia Knill, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Rita Züllig, von Romanshorn, in Sirmach. Neue Adresse: Bahnhofplatz 12, bei der Stifterfirma.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

8. Dezember 1975.

**Personalfürsorge-Stiftung der A.-G. Hotel Belvédère**, in St. Moritz. Neue Stiftung gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. 4. 1973. Zweck: Ausrichtung finanzieller Leistungen für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Angehörige und Hinterbliebene im Fall von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unversicherter Notlage. Stiftungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Zeichnungsberechtigte Stiftungsräte: Erwin Degiacomi, Präsident, und Annemarie Degiacomi, beide von Cazis, Lantsch/Lenz und Rossa, in St. Moritz; sie zeichnen einzeln. Domizil: c/o Stifterfirma, Badstrasse, 7500 St. Moritz.

9. Dezember 1975.

**Fürsorge-Stiftung des Kur- & Verkehrsvereins Arosa**, in Arosa (SHAB Nr. 113 vom 17. 5. 1958, S. 1361). Gemäss Beschluss des Gemeinderates von Arosa vom 8. 10. 1975, als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen, wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neuer Firmenname: **Vorsorge-Stiftung des Kurvereins Arosa**. Dr. Helmut Trenkel, Präsident; Arnold Flüeler und Walter Widmer sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder: Hans Leu, von Zürich, Präsident; Hanspeter Frey, von Gontenschwil, Aktuar, und Dr. Johannes Gartmann, von Castrisch, alle in Arosa; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Domizil: c/o Stifterfirma, Poststrasse 680, 7050 Arosa.

9. Dezember 1975.

**Forum Davos — Wissenschaftliches Studienzentrum**, in Davos, Stiftung (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1974, S. 2200). Die Unterschrift von Bruno Gerber, Sekretär, ist erloschen. Rudolf Suter, Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Zürich. Neues Domizil: c/o Domenico Züst, Rathaus, 7270 Davos.

10. Dezember 1975.

**Alters- und Fürsorge-Stiftung für Arbeiter und Angestellte der Trippel AG Holzbau**, Chur, in Chur (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1974, S. 590). Emil Heinz ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied: Franz Petz, von und in Domat/Ems; er zeichnet kollektiv zu zweien.

10. Dezember 1975.

**Personalfürsorge-Stiftung der Bergbahnen Rinerhorn AG (BBR)**, in Davos (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1971, S. 410). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden sind Dr. W. H. Vock und Alexander Melchior; Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder: Renzo Trombini, von Brusio, in Davos-Glaris, und Ernst Grether, von Basel, in Pfäfers BL; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

## Aargau — Argovie — Argovia

9. Dezember 1975.

**Mitarbeiter-Stiftung der Gebr. Gläser AG**, in Baden, Mellingerstrasse 1398, bei der Stifterin. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 13. November 1975. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der «Gebr. Gläser AG», in Baden, sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen, wie auch für Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfang gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von unversicherter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod, ferner auch Aus- und Weiterbildung, sowie Umschulung der Mitarbeiter der Stifterin und schliesslich auch Auszahlung von Abfindungen an Mitarbeiter der Stifterin bei Entlassung zu Folge einer Strukturveränderung oder eines Konkurrentenbruchs. Sie kann als Versicherungsnachfolgerin und Begünstigte zugunsten des Personals Versicherungsverträge abschliessen oder in bestehende Versicherungen eintreten. Organe der Stiftung: Der aus 3 oder mehreren Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Stiftungsrat: Präsident: Willi Gläser Fehr, von Baden, in Oberrohrdorf AG; Vizepräsident: Willi Gläser-Weibel, von und in Baden; weitere Mitglieder: Hans Maag-Wiedemeier, von Warth TG, in Würenlos AG und Rudolf Renner-Arany, von Niederbipp BE, in Baden. Sie zeichnen alle kollektiv zu zweien, die Mitglieder Hans Haag-Wiedemeier und Rudolf Renner-Arany jedoch nicht unter sich.

10. Dezember 1975.

**Aargausche Stiftung Gesellschaft und Wirtschaft**, in Aarau, Entfelderstrasse 11, bei der «Aargauschen Handelskammer». Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 4. 12. 1975. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Siegenthaler Tankrevisionen AG», in Menziken, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall und Invalidität. Sie kann Versicherungsverträge zu Gunsten der Destinatäre oder eines Teiles derselben abschliessen oder in bestehende Versicherungen eintreten. Einziges Organ: der aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Präsident: Adolf Siegenthaler-Meyer, von Arni BE, in Menziken; weitere Mitglieder: Christine Siegenthaler-Meyer, von Arni BE, in Menziken, und Fridolin Bucher-Giger, von Beinwil (Freiamt) AG, in Menziken. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

11. Dezember 1975.

**Personalsvorsorge-Stiftung der Firma Siegenthaler Tankrevisionen AG**, in Menziken, Hauptstrasse 346, bei der Stifterin. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 18. 11. 1975. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Siegenthaler Tankrevisionen AG», in Menziken, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall und Invalidität. Sie kann Versicherungsverträge zu Gunsten der Destinatäre oder eines Teiles derselben abschliessen oder in bestehende Versicherungen eintreten. Einziges Organ: der aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Präsident: Adolf Siegenthaler-Meyer, von Arni BE, in Menziken; weitere Mitglieder: Christine Siegenthaler-Meyer, von Arni BE, in Menziken, und Fridolin Bucher-Giger, von Beinwil (Freiamt) AG, in Menziken. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

12. Dezember 1975.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Schmid & Co. Engros Vertrieb photographischer Artikel**, in Aarau (SHAB Nr. 211 vom 9. 9. 1961, S. 2636). Das Unterschriftenrecht der Vizepräsidentin Leonore Schmid-Uster sowie des Besitzers Rudolf Hopfen ist erloschen. Neu wurden gewählt: Peter Schmid, von Zuzgen AG und Aarau, in Aarau, als Vizepräsident, und Gerhard Ebling, von und in Aarau, als Beisitzer. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

8. Dezember 1975.

**Personalfürsorge Dr. Binswanger Sanatorium Bellevue A.G.**, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1969, S. 702). Louis Ingold, Aktuar, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Manfred Niederbauer, von und in Kreuzlingen, als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

8. Dezember 1975.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Friedrich Straehel & Co. A.G.**, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 156 vom 6. 7. 1968, S. 1473). Kurt Straehel, Aktuar, ist aus dem Stiftungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

10. Dezember 1975.

**Anderegg-Stiftung**, in Neukirch-Egnach (SHAB Nr. 236 vom 7. 11. 1972, S. 2606). Rudolf Härrli, Vizepräsident; Jakob Stüheli und Max Berliat, Mitglieder, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden als Mitglieder in den Stiftungsrat gewählt: Georg Kauderer, von Marthalen, in Steinebrunn; Werner Künzler, von Walzenhausen, in Egnach, und Werner Züllig, von und in Egnach. Willi Ruitshäuser, bisher Mitglied, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit je einem Mitglied oder dem Aktuar.

10. Dezember 1975.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Walter Kocherhans**, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 194 vom 19. 8. 1972, S. 2197). Die Stiftungsurkunde ist mit Genehmigung der kantonalen Aufsichtsbehörde (Finanzdepartement) vom 26. November 1975 geändert worden. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorge-Stiftung der Firma Kocherhans AG**.

11. Dezember 1975.

**Kinderheim Heimettli, Stiftung Isa Staehelin, Obersommerli**, in Sommerli (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1975, S. 2919). Walter Schweizer, von Itingen, in Amriswil, wurde als Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

11. Dezember 1975.

**Personalfürsorge-Stiftung der Firma Humbel Zahnrad AG**, in Kradolf (SHAB Nr. 83 vom 11. 4. 1970, S. 803). Wilhelm Humbel, Mitglied, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Willi Humbel-Lienhard, von Untersigenthal, in Erlen, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

## Tessin — Tessin — Ticino

Distretto di Mendrisio

9 dicembre 1975.

**Ospizio della Beatissima Vergine di Fondazione Turconi**, in Mendrisio, fondazione, dotazione di uno spedale per la cura degli ammalati, ecc. (FUSC del 26. 4. 1975, N° 96, p. 1112). La Municipalità di Mendrisio ha nominato membro del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due Aldo Bianchi, da ed in Mendrisio, in sostituzione di Achille Polli, la cui firma è estinta.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Lausanne

10 décembre 1975.

**Fondation en faveur du personnel de Trollet Frères Société Anonyme**, à Lausanne (FOSC du 8. 7. 1967, p. 2333). La signature du président Charles Trollet est radiée. Pierre Trollet (inscrit) est nommé président et continue à signer individuellement. La fondation est également engagée par la signature individuelle du secrétaire Jacques Trollet, de Seigneux, à Lausanne.

10 décembre 1975.

**Fondation en faveur du personnel de Anderson, Clayton & Co S.A.**, à Lausanne (FOSC du 16. 8. 1975, p. 2254). La signature de Daniel Jaunin est radiée. La fondation est également engagée par la signature collective à deux de la secrétaire Esther Sardar, de Walperswil, à Lausanne.

12 décembre 1975.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel affilié à la Communauté d'Etudes techniques S.A.**, à Lausanne, à Lausanne (FOSC du 11. 3. 1972, p. 638). La signature de Carla Ricci, Jean-Marc Pasche, André Cusin et Georges Favre est radiée. La fondation est engagée par Charles Perrotet, Charles Bader, Paul Brunner, René Steiger, Roland Weyeneth, Roland Hofer (tous inscrits) ou Henri Tanniger, de Saanen et Lausanne, à Lausanne, signant collectivement à deux avec Jean Saxer, Roland Buhagier (inscrits), Pierre-André Roulier, d'Yvonand, à La Tour-de-Peilz; Daniel Pointet, de Corcelles-près-Concise, à Romanel-sur-Lausanne; Roland Micheloud, de Vex, à Paudex; Bernard Hornemann, d'Allemagne, à Savigny, ou Michel Pellet, de et à Lausanne.

## Bureau de Nyon

11 décembre 1975.

**Fondation du collège protestant romand**, à Founex (FOSC du 9. 10. 1971, p. 2463). Suivant décision du Département de l'intérieur et de la santé publique du 17 novembre 1975, cette fondation est dissoute. Elle est radiée d'office du registre du commerce, sa liquidation étant terminée.

## Bureau d'Orbe

9 décembre 1975.

**Fondation Marguerite Fertig**, à Orbe (FOSC du 14. 10. 1972, p. 2674). La fondation n'étant pas assujettie à l'inscription requiert sa radiation au registre du commerce.

## Bureau du Sentier

12 décembre 1975.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Manufacture d'horlogerie Audemars-Piguet & Co**, au Brassus, commune du Chenit (FOSC du 22. 6. 1974, p. 1724). Jacques Audemars, président, a démissionné; sa signature est radiée. Georges Golay, membre, a été nommé président, et Roger Guignard, du Chenit, au Brassus, commune du Chenit, membre, tous deux avec signature collective à deux.

## Bureau de Vevey

10 décembre 1975.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Para S.A. Vevey**, à Vevey. Nouvelle fondation selon acte constitutif du 24 novembre 1975 approuvé par l'autorité de surveillance le 3 décembre 1975. But: aider les membres du personnel de la fondatrice en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident, chômage, et leur famille en cas de décès. Conseil de fondation de trois membres au moins. Signature collective à deux des membres du conseil Berthe Studer, de Lucerne, à Montroux, et Rosa Volonterio, d'Italie, à Vevey. Bureau: avenue de la Gare 12, chez la fondatrice.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

12 décembre 1975.

**Fonds particulier des Incurables de La Chaux-de-Fonds**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 28. 3. 1970, N° 72, p. 690). Les signatures de Paul Primault et de Louis Secrétan sont radiées. Auguste Lebet, jusqu'ici vice-président, devient président; Sully Perrenoud, des Ponts-de-Martel et La Sagne NE, à La Chaux-de-Fonds, est nommé secrétaire. La fondation est toujours engagée par la signature collective à deux du président et du caissier ou du secrétaire. Nouvelle adresse: rue du Pont 11, chez le président.

12 décembre 1975.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Favre et Perret S.A.**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 13. 7. 1968, N° 162, p. 1530). Les signatures de Jean-Pierre Perret, président; André Chalon, secrétaire; Francis Chapatte, assesseur, sont radiées. Le conseil de fondation se compose de: Jean Juillerat, de Rebeviller, à St-Imier, président; Pierre Favre-Bulle, vice-président (inscrit); Danièle Bifri née Perrenoud, épouse de Jean-Laurent, de Trachselwald, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire. La fondation est toujours engagée par la signature collective à deux du président et du vice-président ou de celle du président ou du vice-président avec un autre membre du conseil.

## Bureau de Neuchâtel

8 décembre 1975.

**Fondation d'Ebauches S.A. et des maisons affiliées**, à Neuchâtel (FOSC du 22. 7. 1972, N° 170, p. 1952). La procuration de Johann-Karl-Erwin dit Hans Gschwend est radiée.

11 décembre 1975.

**Fondation François-Louis Borel**, à Neuchâtel, soigner et éduquer des enfants et adolescents présentant des troubles du comportement, etc. (FOSC du 28. 12. 1968, N° 304, p. 2803). La signature du vice-président Gaston Clottu est radiée. René Meylan, du Chenit VD, à Neuchâtel, est nommé vice-président du conseil de fondation avec signature individuelle. Le président Rémy Schlapply est actuellement domicilié à Crostat, commune de Rochefort.

## Genève — Genève — Ginevra

5 décembre 1975.

**Fondation BAT en faveur de la musique suisse**, à Genève (FOSC du 8. 12. 1973, p. 3261). Les pouvoirs de Hans-E. Schaer sont radiés. Gérald Imfeld, de Lungen OW, à Bernex, membre et président du conseil, signe collectivement à deux. Adresse: 43, route des Acacias, chez BAT (Suisse) SA.

5 décembre 1975.

**Fondation Alfred et Eugénie Baur**, à Genève (FOSC du 8. 3. 1975, p. 633). Les pouvoirs d'Ernest Keller-Beer et François Perréard sont radiés.

5 décembre 1975.

**Fondation Alphonse Carfagni**, à Genève (FOSC du 18. 7. 1970, p. 1652). Les pouvoirs de Luigi Berruti et Quinto Guglielminotti sont radiés. Ernesto Rossi, d'Italie, à Genève, membre du conseil, signe collectivement avec le président ou le secrétaire.

5 décembre 1975.

**Caisse d'assurance et de prévoyance en faveur du personnel enseignant et administratif de la Fondation de l'Ecole Internationale de Genève**, à Genève, fondation (FOSC du 22. 3. 1975, p. 773). Acte de fondation modifié le 1<sup>er</sup> décembre 1975. But: prémunir les membres du personnel enseignant et administratif de la Fondation de l'Ecole Internationale de Genève contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. La fondation peut également verser des allocations de secours en cas de maladie, accidents ou chômage, aux membres actuels ou retraités du personnel enseignant et administratif de l'Ecole. Administration: conseil de quatre membres au moins.

5 décembre 1975.

**Fonds de prévoyance et de secours en faveur du personnel de la Société de vente des produits Jaeger-LeCoultre SA et de Vacheron & Constantin SA**, à Genève, fondation (FOSC du 13. 11. 1971, p. 2756). Les pouvoirs de Georges Ketterer sont radiés. Jacques Ketterer, des Bois BE, à Collonge-Bellerive, membre du conseil, signe collectivement avec le président.

5 décembre 1975.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel du groupe Motorola**, à Genève (FOSC du 29. 12. 1973, p. 3420). Acte de fondation modifié le 21 novembre 1975 sur un point non soumis à l'inscription.

5 décembre 1975.

**Fondation de prévoyance en faveur du personnel de SGF, Société de Gares Frigorifiques et Ports Francs de Genève**, à Carouge (FOSC du 30. 12. 1972, p. 3340). Les pouvoirs d'André Marguerat sont radiés. Roger Desponds, de Lussery VD, à Lutry VD, membre du conseil, signe collectivement à deux. Par suite du changement du nom de la rue, l'adresse est désormais, 5, rue Blavignac, chez SGF, Société de Gares Frigorifiques et Ports Francs de Genève.

5 décembre 1975.

**Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'Unitra SA**, à Genève, fondation (FOSC du 26. 10. 1957, p. 2820). Les pouvoirs de Pierre Demartines sont radiés.

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Emissionskommission

Die nach dem Bundesbeschluss über Massnahmen auf dem Gebiete des Kreditwesens für die Emissionskontrolle eingesetzte Kommission hat in ihrer Sitzung vom 15. Dezember 1975 das Emissionsprogramm für das 1. Quartal 1976 aufgestellt. Die vorgelegten Anmeldungen konnten ins Programm aufgenommen werden. Der Neugeldbetrag der bewilligten Anleihen beläuft sich auf rund 2 Milliarden Franken. Den im Programm aufgeführten Emittenten wird die Möglichkeit eingeräumt, die Beträge ungekürzt aufzulegen; grundlegende Änderungen der Kapitalmarktbedingungen selbstverständlich vorbehalten.

Die Kommission bewilligte ferner die Emission einer Anzahl Kleinanleihen im Gesamtbetrag von rund 7 Millionen Franken.

## Commission des émissions

Lors de sa séance du 15 décembre 1975, la commission chargée du contrôle des émissions, en vertu de l'arrêté fédéral instituant des mesures dans le domaine du crédit, a établi le programme des émissions pour le 1<sup>er</sup> trimestre de 1976.

Les demandes d'emprunts adressées à la commission ont pu être admises dans le programme. Le prélevement d'argent frais autorisé s'élève à 2 milliards de francs en chiffre rond. La commission n'a pas réduit le montant des emprunts annoncés; si les conditions prévalant actuellement sur le marché des capitaux devaient se modifier de manière sensible, le programme des émissions devrait être réexaminé.

La commission a en outre autorisé pour un montant de 7 millions de francs l'émission d'un certain nombre de petits emprunts.

## Herausgabe des Schweizerischen Handelsamtsblattes während den Festtagen 1975/76

Ueber Weihnachten und Neujahr fällt das Schweizerische Handelsamtsblatt an nachstehenden Tagen aus:

Freitag, den 26. Dezember 1975  
Samstag, den 27. Dezember 1975  
Freitag, den 2. Januar 1976

Dagegen erscheint das Blatt am Samstag, den 3. Januar 1976.

Wegen der Festtage muss der Redaktionsschluss für die Nr. 1 (Samstagsausgabe) für die Konkurs- und Nachlasspublikationen auf Mittwoch, den 31. Dezember 1975, 9.00 Uhr, vorverlegt werden.

## Parution de la Feuille officielle suisse du commerce durant les jours de fêtes 1975/76

Lors des fêtes de Noël et Nouvel an, la Feuille officielle suisse du commerce sera supprimée les jours suivants:

Vendredi, le 26 décembre 1975  
Samedi, le 27 décembre 1975  
Vendredi, le 2 janvier 1976

Par contre le journal paraîtra le samedi 3 janvier 1976.

A cause des jours fériés, le délai d'acceptation des avis de faillites et concordats, pour le N° 1 (édition du samedi), est fixé au mercredi 31 décembre 1975 à 9 h.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland  
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 19. Dezember 1975

Cours de conversion sans engagement, dès le 19 décembre 1975

|                                                                   |               |              |
|-------------------------------------------------------------------|---------------|--------------|
| Algerien/Algérie                                                  | 100 Dinars    | = Fr. 67.35  |
| Belgien/Luxemburg                                                 | 100 Fr. belg. | = Fr. 6.71   |
| Dänemark/Danemark                                                 | 100 Kronen    | = Fr. 43.25  |
| Deutschland/Allemagne                                             | 100 DM        | = Fr. 100.80 |
| Finnland/Finlande                                                 | 100 Neue Mark | = Fr. 69.05  |
| Frankreich/France                                                 | 100 FF        | = Fr. 59.60  |
| Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord | 1 £ Sterl.    | = Fr. 5.39   |
| Italien/Italie                                                    | 100 Lire      | = Fr. —.3910 |
| Japan/Japon                                                       | 100 Yen       | = Fr. —.88   |
| Marokko/Maroc                                                     | 100 DH        | = Fr. 66.35  |
| Niederlande/Pays-Bas                                              | 100 Florins   | = Fr. 98.50  |
| Norwegen/Norvège                                                  | 100 Kronen    | = Fr. 47.95  |
| Oesterreich/Autriche                                              | 100 Schilling | = Fr. 14.30  |
| Schweden/Suède                                                    | 100 Kronen    | = Fr. 60.30  |

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

## EGMI AG

## Einladung zur Generalversammlung

auf Dienstag, den 30. Dezember 1975, 14 Uhr, an der Seebahnstrasse 31, 3. Stock, 8003 Zürich.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Jahresberichte.
3. Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle für die Geschäftsjahre 1973 und 1974.
4. Verwendung der Geschäftsergebnisse.
5. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
6. Wahlen a) Verwaltungsrat, b) Kontrollstelle.
7. Varia.

Bilanz und Erfolgsrechnungen können ab 20. Dezember am Sitz der Gesellschaft eingesehen werden.

Der Vizepräsident:  
E. Röthlisberger

## Commune de Chiasso

République et Canton du Tessin

## Emprunt 6 1/2 % 1974—1989 de fr. 4 500 000

Amortissement 1976 (fr. 180 000.—)

L'amortissement contractuel de fr. 180 000.— au 17 janvier 1976 a été racheté sur le marché. En conséquence, un tirage au sort n'aura pas lieu.

Genève, le 20 décembre 1975  
No de valeur 18.763

Par ordre:  
Banque, Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

## Ceat International SA, Lausanne

## Avis de dividende

Le dividende net de l'exercice 1974/1975, clos le 30 juin 1975, sera payable sous la forme de 6191 actions gratuites de fr. 500.— nominal chacune, au porteur, et de 11055 actions gratuites de fr. 100.— nominal chacune, nominatives.

- 40 actions anciennes de fr. 500.— nominal chacune, au porteur, donneront droit à une action nouvelle au porteur, de fr. 500.— nominal;
- 40 actions anciennes de fr. 100.— nominal chacune, nominatives, donneront droit à une action nouvelle nominative de fr. 100.— nominal.

Les actions nouvelles seront tenues à la disposition des actionnaires dès le 22 décembre 1975, contre remise du coupon N° 6, à Lausanne, au siège de la société et auprès de l'Union de Banques Suisses, ainsi qu'à Turin, auprès de la Banca Commerciale Italiana.

Les établissements précités sont à la disposition des actionnaires pour une éventuelle négociation des droits.

Ueberrahmen  
Verwertung

von  
Konkursmassen  
Seldposten  
Lagen für Schweiz  
und Export

Odina GmbH  
Zentralstrasse 158  
8040 Zürich  
Tel. (01) 39 29 44

Handbuch  
der schweizerischen  
Sozialstatistik

Das Sonderheft Nr. 85 enthält eine zusammenfassende Darstellung der Ergebnisse der schweizerischen Sozialstatistik. Die Zusammenstellung schliesst mit 1971 ab und bildet die Fortsetzung einer im Jahre 1932 erschienenen Publikation.

Das Sonderheft kann gegen Voreinzahlung von Fr. 40.— auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches  
Handelsamtsblatt,  
3011 Bern.

Manuel  
de statistique  
sociale suisse

Ce supplément no 85 est une récapitulation des résultats des statistiques sociales de la Suisse s'étendant jusqu'à la fin de 1971 et faisant suite à une publication qui avait paru en 1932.

Ce manuel peut être obtenu contre versement préalable de fr. 40.— au compte de chèques postaux 30-520.

Feuille officielle  
suisse du commerce,  
3011 Bern

## SEVA 229

18. Dezember 1975

Lotteriegenossenschaft für Seeschutz,  
Verkehrswerbung und Arbeitsbeschaffung  
Postadresse: SEVA-Lotterie, 3001 Bern  
Domizil: Mühlemattstrasse 68, 3001 Bern  
Tel. (031) 45 44 36, Postcheck 30-10026

## Ziehungsliste

In der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der 229 SEVA-Lotterie, die am 18. Dezember 1975 in Bern stattfand, wurden folgende Treffer ausgelost:

|                              |                                                                                                                                                  |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Treffer von Fr. 250 000.—  | Nr. 155305                                                                                                                                       |
| 1 Treffer von Fr. 5 000.—    | Nr. 163208                                                                                                                                       |
| 5 Treffer von Fr. 1 000.—    | Nrn. 115756 169987 185358 210062 259068                                                                                                          |
| 20 Treffer von Fr. 250.—     | Nrn. 110409 116299 117005 125267 160045 162038 165515 168534 183367 196025 218479 219055 219386 228636 234640 242177 252484 252857 264336 283962 |
| 90 Treffer von Fr. 100.—     |                                                                                                                                                  |
| Alle Lose mit den Endzahlen: | 0451 2379 2881 3245 9858                                                                                                                         |
| 180 Treffer von Fr. 20.—     |                                                                                                                                                  |
| Alle Lose mit den Endzahlen: | 1589 3087 4311 6199 6735 7594 7737 8493 8510 9192                                                                                                |
| 900 Treffer von Fr. 10.—     |                                                                                                                                                  |
| Alle Lose mit den Endzahlen: | 270 291 476 574 775                                                                                                                              |
| 36 000 Treffer von Fr. 5.—   |                                                                                                                                                  |
| Alle Lose mit den Endzahlen: | 3 7                                                                                                                                              |

Im übrigen wird auf die ausführliche offizielle Ziehungsliste verwiesen, die allein massgebend ist.

Die Treffer werden vom 19. Dezember 1975 bis 21. Juni 1976 eingelöst. Die Auszahlung der Treffer findet sofort nach erfolgter Ziehung und Prüfung statt. Die Treffer bis Fr. 50.— können bei jeder Losverkaufsstelle oder direkt beim Lotteriebüro der SEVA (Mühlemattstrasse 68, 3001 Bern, Tel. 031 / 45 44 36) ein- und gegen Lose der 230. Ausgabe eingetauscht werden. Die Treffer über Fr. 50.— werden von der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen ausbezahlt. Die Gewinnlose von Fr. 2000.— und mehr sind im Lotteriebüro der SEVA zum Visum vorzuweisen oder mit eingeschriebenem Brief zuzustellen. Sämtliche Treffer von über Fr. 50.— sind verrechnungssteuerpflichtig. Die Zahlungsstellen geben Quittungen aus, um die Rückerstattung dieser Steuer zu ermöglichen. Treffer, die nicht innert 6 Monaten nach erfolgter Publikation der Ziehungsliste im «Schweizerischen Handelsamtsblatt», das heisst bis zum 21. Juni 1976, eingelöst werden, verfallen zugunsten der Lotterie. Der Vorweiser eines Trefferloses gilt als rechtmässiger Eigentümer. Die Lotteriegenossenschaft behält sich jede ihr gutschneidende Kontrollmassnahme vor.

**Letzter Einlösungstermin: 21. Juni 1976**

## Neues Lossystem

## Haupttreffer 1/4 Million

Treffer sofort ersichtlich

Lospreis Fr. 5.— und Porto Fr. 1.—

SEVA, 3001 BERN

Mühlemattstrasse 68, Postcheckkonto 30-10026

M<sup>e</sup> François GASSER

Avocat et notaire  
Ancien greffier  
Ancien juriste au service des contributions

informe le public  
qu'il a repris l'étude de

**M<sup>e</sup> Charles-Henri Lorétan à Sion**

Avenue du Midi 8

Tél. 027-22 28 75  
027-23 29 78

Der Spezialist für die integrale Geldbehandlung  
Le premier spécialiste pour le traitement intégral des espèces



**Numeral S.A.**

1020 Renens-Lausanne Rue de Lausanne 60  
Telefon (021) 35 54 64 5

**Wer nicht inseriert . . . wird  
vergessen!**